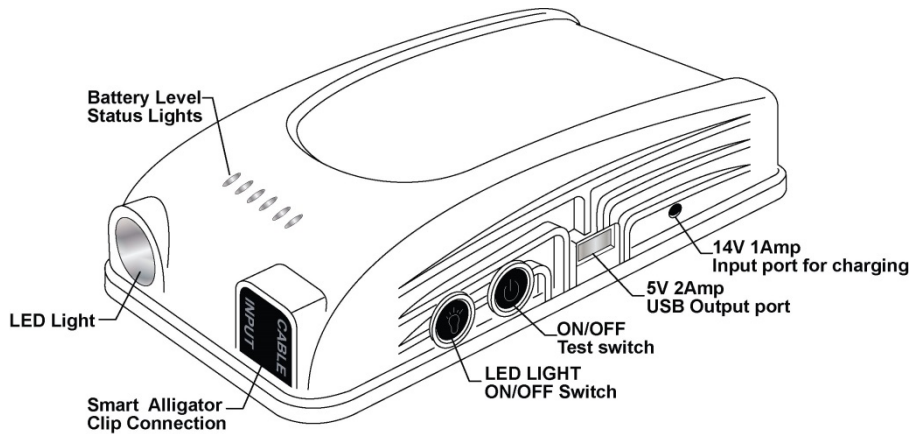
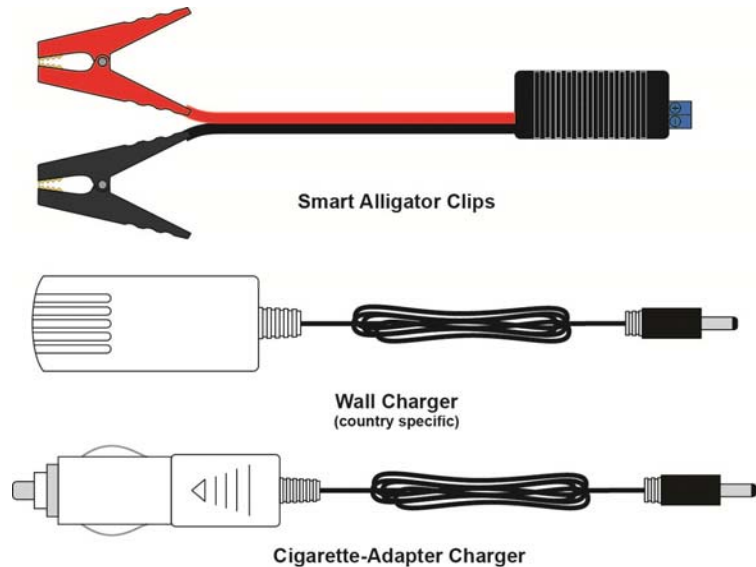


Portable Power Pack™
12V with Lithium Power

Portable Power Pack™ Features



Portable Power Pack™ Accessories



P/N 392-0300-RA

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) SAVE THESE INSTRUCTIONS
- 2) Do not expose charger to rain or snow.
- 3) Use of an attachment not recommended or sold by the Portable Power Pack™ manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- 4) To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
- 5) An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure:
 - a) That pins on plug of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on charger;
 - b) That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
 - c) That wire size is large enough for ac ampere rating of charger as specified in Table 1

Length of Cord, Feet	25	50	100	150
AWG Size of Cord	18	18	18	16

- 6) Do not operate charger with damaged cord or plug – replace the cord or plug immediately.
- 7) Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
- 8) Do not disassemble charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- 9) To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
- 10) **WARNING – RISK OF EXPLOSIVE GASES.**
 - a) WORKING IN VICINITY OF A LEAD-ACID BATTERY IS DANGEROUS. BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS OF UTMOST IMPORTANCE THAT YOU FOLLOW THE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE CHARGER.
 - b) To reduce risk of battery explosion, follow these instructions and those published by battery manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use in vicinity of battery. Review cautionary marking on these products and on engine.
- 11) **PERSONAL PRECAUTIONS**
 - a) Consider having someone close enough by to come to your aid when you work near a lead-acid battery.
 - b) Have plenty of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts skin, clothing, or eyes.
 - c) Wear complete eye protection and clothing protection. Avoid touching eyes while working near battery.
 - d) If battery acid contacts skin or clothing, wash immediately with soap and water. If acid enters eye, immediately flood eye with running cold water for at least 10 minutes and get medical attention immediately.
 - e) NEVER smoke or allow a spark or flame in vicinity of battery or engine.
 - f) Be extra cautious to reduce risk of dropping a metal tool onto battery. It might spark or short-circuit battery or other electrical part that may cause explosion.
 - g) Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces, and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring or the like to metal, causing a severe burn.
 - h) Use charger for charging the Portable Power Pack™ only. It is not intended to supply power to a low voltage electrical system.
 - i) NEVER jump a frozen battery.

12) CHARGER LOCATION

- Locate charger as far away from Portable Power Pack™ as dc cable permits.
- Never place charger directly above the Portable Power Pack™ being charged.
- Do not operate charger in a closed-in area or restrict ventilation in any way.
- Do not set Portable Power Pack™ on top of charger.

13) WARNING- WHEN JUMP STARTING A CAR:

- Stay clear of fan blades, belts, pulleys, and other parts that can cause injury to persons.
- Check polarity of battery posts. POSITIVE (POS, P, +) battery post usually has larger diameter than NEGATIVE (NEG, N, -) post.
- Determine which post of battery is grounded (connected) to the chassis. If negative post is grounded to chassis (as in most vehicles), see (e). If positive post is grounded to the chassis, see (f).
- For negative-grounded vehicle, connect POSITIVE (RED) clip to POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of battery. Connect NEGATIVE (BLACK) clip to vehicle chassis or engine block away from battery. Do not connect clip to carburetor, fuel lines, or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gage metal part of the frame or engine block.
- For positive-grounded vehicle, connect NEGATIVE (BLACK) clip to NEGATIVE (NEG, N, -) ungrounded post of battery. Connect POSITIVE (RED) clip to vehicle chassis or engine block away from battery. Do not connect clip to carburetor, fuel lines, or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gage metal part of the frame or engine block.

14) CAUTIONS

- Do not immerse in water.
- Do not use or store the Portable Power Pack™ near sources of fire or heater.
- Do not put the Portable Power Pack™ into a fire or apply direct heat to it.
- Do not pierce the Portable Power Pack™ casing.
- Do not strike, throw, or subject the Portable Power Pack™ to sever physical shock.
- Do not attempt to modify the Portable Power Pack™ in any way.
- Do not place the Portable Power Pack™ in a microwave oven or pressurized container.
- Do not use the Portable Power Pack™ if it gives off an odor or generates heat
- Do not insert any metal object into the cable input opening as this could cause a spark and electric shock.

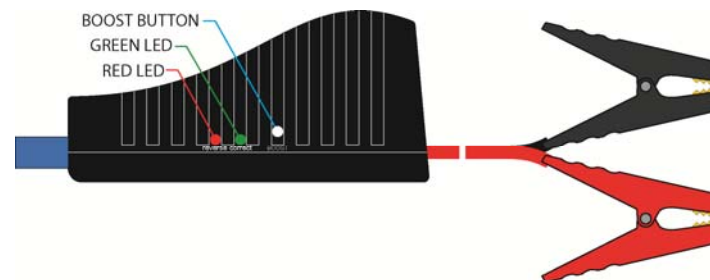
USER INSTRUCTIONS

CHARGING the PORTABLE POWER PACK™

- The Portable Power Pack™ contains a 12V lithium battery and will self-discharge over a period of time especially in higher temperatures. Therefore when the unit is not frequently used it is recommended you recharge the Portable Power Pack™ at least every six months.
- To check the battery level, simply press the ON/OFF button and the battery level status lights will illuminate. If there are 3 or less lights illuminated the battery is too low to be used to jump start a vehicle and must be charged before use.
- The Portable Power Pack™ battery is delivered in a partially charged state and must be charged before use.
- To charge the Portable Power Pack™ you can use either the wall charger or the cigarette adapter that is supplied with the unit. When the Portable Power Pack™ is being charged the battery level status lights will flash, then turn solid indicating the battery capacity. When all six lights are solid the Portable Power Pack™ is fully charged.
- DO NOT USE any other type of charger than the ones supplied to charge the Portable Power Pack™. Doing so could be dangerous and also damage the battery and void the warranty.

JUMP STARTING A VEHICLE

- DO NOT** attempt to jump start a vehicle if there are less than 3 battery level lights illuminated on the Portable Power Pack™. To check the battery level, simply press the ON/OFF button on the Portable Power Pack™.
- Stay clear of fan blades, belts, pulleys, and other parts that can cause injury to persons.



- Plug the Smart Alligator Clips into the connector on the end of the Portable Power Pack™ that is marked "Input Cable" by flipping the protective cover down and inserting the blue connector on the end of the Smart Alligator Clips. Observe the LED lights.
- Connect the **RED (+)** clip to the positive (+) battery post and then the **BLACK (-)** clip to the negative (-) battery post or a suitable GND.
- If the alligator clips are connected in the correct polarity and there is enough power in the vehicle battery the Green LED will illuminate on the side of the Smart Alligator Clip unit. You can then start the engine. If the engine does not start within the first 5-8 seconds, stop cranking and wait at least one minute before attempting to start the engine again.

a. Green LED Flashing & Acoustic "Beeping"- This means the vehicle battery voltage is too low and the "Boost" button on the side of the Smart Alligator clips must be pushed. This should turn the Green LED on. Then crank the engine within 30 seconds.

b. Red LED ON & a constant Acoustic "Beep"- The polarity of the alligator clips is not correct. Check connection and reverse the polarity. The acoustic "beep" should stop and the Green LED should be on. Then crank the engine within 30 seconds.

c. NO LED Lights or Acoustic sound – Dead battery or bad connection. Check to ensure you have a good connection. Then press the "Boost" button which should turn the Green LED on. Then crank the engine within 30 seconds.

- Once the engine has started first unplug the Smart Alligator Clip unit from the Portable Power Pack™, then disconnect the **BLACK (-)** negative clip first followed by the **RED (+)** positive clip.
- After use press the Portable Power Pack™ ON/OFF button to turn the unit off.

5V USB OUTPUT PORT

- 1) The 5V 2Amp USB output port can be used for charging your cell phone, tablet, PSP, PDA, MP3/MP4 etc.
- 2) Connect your device to the Portable Power Pack™ using the appropriate cable and push the ON/OFF button on the Portable Power Pack™ to start charging your device. The battery level lights will also illuminate on the Portable Power Pack™.
- 3) After your device is charged remove the USB cable from Portable Power Pack™.
- 4) The Portable Power Pack™ will automatically shut down and the battery level lights will extinguish.
- 5) Make sure all appliances are disconnected from the USB Output port and the Portable Power Pack™ is off before placing back in storage or charging.

WARRANTY

The Portable Power Pack™ comes with a twelve (12) month limited warranty against defects or failure within one (1) year from purchase.

THIS LIMITED WARRANTY IS VOID under the following conditions:

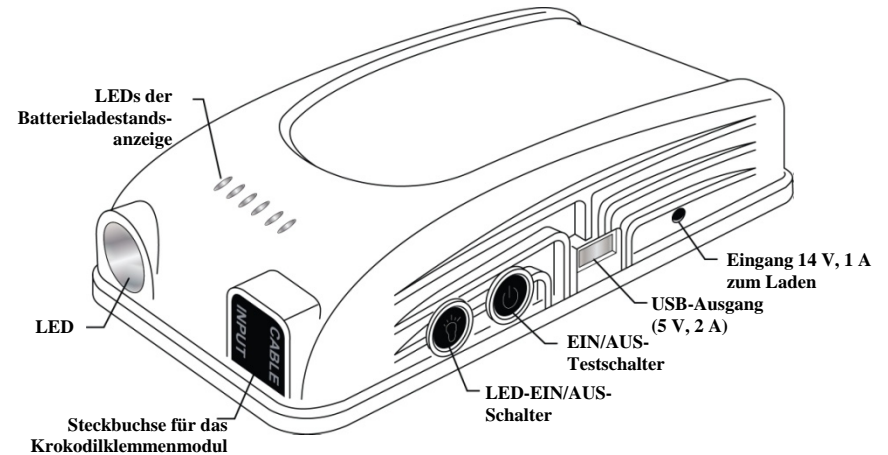
- 1) The product is misused, subjected to careless handling, or operated under conditions of extreme temperature, shock, or vibration beyond our recommendations for safe and effective use.
- 2) The product is disassembled or repaired by anyone who is not a factory authorized service representative.
- 3) The product was purchased from an unauthorized source. Warranty is not transferable from original purchaser.
- 4) Any physical damage to the Portable Power Pack™ or any accessories occurring after purchase.
- 5) Any modifications to the Portable Power Pack™ or accessories.
- 6) Any corrosion including salt water.

If you believe your Battery Tender® product is defective at any time during the specified warranty period, go to www.batterytender.com/warranty for warranty service.

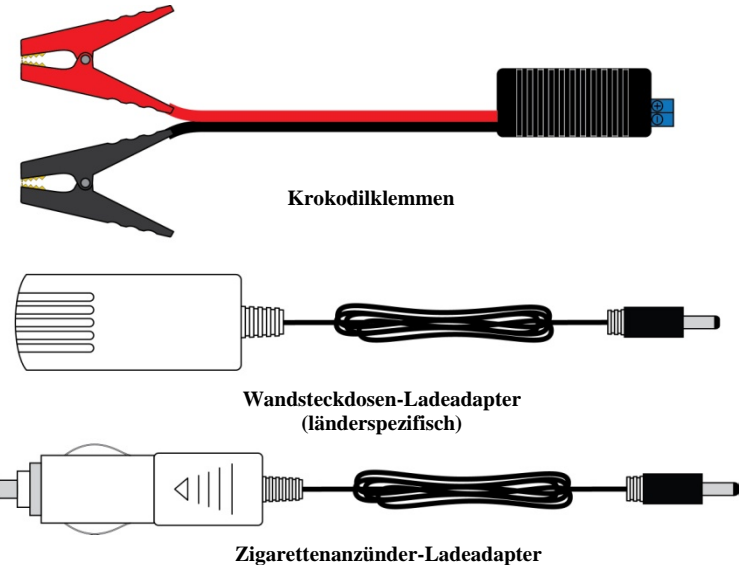


Portable Power Pack™
12 V mit Lithium-Batterien

Portable Power Pack™ - Leistungsmerkmale



Portable Power Pack™ - Zubehör



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- 1) BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.
- 2) Das Ladegerät darf weder Regen noch Schnee ausgesetzt werden.
- 3) Die Verwendung eines Zusatzgerätes, das vom Hersteller des Portable Power Pack™ weder empfohlen noch verkauft wird, kann Brandgefahr bedeuten oder zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- 4) Ziehen Sie stets am Stecker, wenn Sie das Ladegerät von der Stromversorgung trennen wollen, um Beschädigungen von Netzkabel und Stecker zu vermeiden.
- 5) Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel, wenn es unbedingt erforderlich ist. Die Verwendung eines nicht geeigneten Verlängerungskabels kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen. Falls ein Verlängerungskabel erforderlich ist, achten Sie darauf:
 - a) Dass die Stifte am Stecker des Verlängerungskabels die gleiche Anzahl, Größe und Form aufweisen wie die Stifte am Ladegerät;
 - b) Dass das Verlängerungskabel ordnungsgemäß verdrahtet ist und sich in einem guten elektrischen Zustand befindet; und
 - c) Dass die Drahtgröße für den Wechselstrom-Ampere-Wert des Ladegerätes ausreicht, wie in Tabelle 1 festgelegt.

TABELLE 1				
Kabellänge, Meter (Fuß)	7,5 (25)	15 (50)	30 (100)	45 (150)
Kabeldurchmesser (AWG)	18	18	18	16

- 6) Bei beschädigtem Kabel bzw. Stecker darf das Ladegerät nicht betrieben werden - ersetzen Sie in einem solchen Fall sofort das Kabel bzw. den Stecker.
- 7) Falls das Ladegerät einen schweren Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde, darf es nicht verwendet werden. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Reparaturbetrieb.
- 8) Nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander, sondern bringen Sie es zu einem autorisierten Reparaturdienst, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Wird das Gerät nicht ordnungsgemäß wieder zusammengebaut, kann dies zu Stromschlägen oder Brandgefahr führen.
- 9) Zur Reduzierung der Stromschlaggefahr muss das Ladegerät vor jeder Wartung oder Reinigung vom Stromnetz getrennt werden. Einfaches Ausschalten der Schalter reicht nicht aus.
- 10) **WARNUNG – GEFAHR EXPLOSIVER GASE**
 - a) **ARBEITEN MIT BZW. AN BLEIBATTERIEN IST GEFÄHRLICH. BATTERIEN ERZEUGEN WÄHREND DES NORMALEN BATTERIEBETRIEBS EXPLOSIVE GASE. AUS DIESEM GRUND MÜSSEN DIESE ANWEISUNGEN BEI JEDEM GEBRAUCH DES LADEGERÄTES UNBEDINGT BEACHTET WERDEN.**
 - b) Zur Verringerung der Explosionsgefahr von Batterien müssen Sie diese Vorgaben und alle Anweisungen des Batterieherstellers sowie die Herstelleranweisungen aller Geräte, die Sie im Umfeld der Batterie verwenden möchten, stets befolgen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf diesen Produkten und am Motor.
- 11) **PERSÖNLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN**
 - a) Beim Arbeiten mit bzw. an Bleibatterien sollte sich stets eine andere Person in Ihrer Nähe aufhalten, die Ihnen notfalls zu Hilfe kommen kann.
 - b) Sie sollten ausreichend frisches Wasser und Seife in Reichweite haben, falls die Batteriesäure in Kontakt mit Haut, Kleidung oder Augen kommt.
 - c) Tragen Sie vollständigen Schutz für Ihre Augen und Kleidung. Bei Arbeiten an der Batterie sollten Sie nach Möglichkeit Ihre Augen nicht berühren.
 - d) Falls Batteriesäure an Haut oder Kleidung gelangt, ist diese umgehend mit Wasser und Seife abzuwaschen. Sollte Säure in Ihre Augen gelangen, das betroffene Auge

- e) sofort mindestens 10 Minuten lang unter kaltem, fließendem Wasser abspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
 - e) In der Nähe der Batterie oder des Motors dürfen Sie NIEMALS rauchen oder eine Flamme oder einen Funken zünden.
 - f) Arbeiten Sie besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass ein Metallwerkzeug auf die Batterie fällt. Dies kann zu Funkenbildung führen oder die Batterie bzw. ein anderes elektrisches Teil kurzschließen, was eine Explosion nach sich ziehen kann.
 - g) Legen Sie persönliche Gegenstände aus Metall wie Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren ab, bevor Sie an einer Bleibatterie arbeiten. Bleibatterien können einen Kurzschlussstrom erzeugen, der zum Schweißen eines Ringes oder ähnlicher Metallgegenstände stark genug ist und auf diese Weise schwere Verbrennungen verursachen kann.
 - h) Mit diesem Ladegerät darf nur das Portable Power Pack™ geladen werden. Es ist nicht zur Stromversorgung eines elektrischen Niederspannungssystems vorgesehen.
 - i) NIEMALS einen Überbrückungsstart mit einer gefrorenen Batterie durchführen.
- 12) AUFSTELLORT DES LADEGERÄTES**
- a) Stellen Sie das Portable Power Pack™ so weit von der Batterie entfernt auf, wie es das Gleichstromkabel zulässt.
 - b) Das Portable Power Pack™ niemals direkt über die aufzuladende Batterie stellen.
 - c) Das Ladegerät niemals in einer abgeschlossenen Umgebung oder bei eingeschränkter Luftzufuhr betreiben.
 - d) Die Batterie niemals auf das Portable Power Pack™ stellen.
- 13) WARNHINWEIS FÜR DAS DURCHFÜHREN EINER STARTHILFE FÜR EIN AUTO:**
- a) Halten Sie sich von Lüfterflügeln, Riemen, Scheiben und anderen Teilen fern, die Sie verletzen könnten.
 - b) Prüfen Sie die Polarität der Batteriepole. POSITIVE (POS, P, +) Batteriepole weisen im Allgemeinen einen größeren Durchmesser auf als NEGATIVE (NEG, N, -) Pole.
 - c) Stellen Sie fest, welcher Batteriepol am Fahrgestell geerdet (angeschlossen) ist. Siehe (e), wenn der negative Pol am Fahrgestell geerdet ist (wie bei den meisten Fahrzeugen). Ist der positive Pol am Fahrgestell geerdet, siehe (f).
 - d) Bei negativ geerdeten Fahrzeugen verbinden Sie die POSITIVE Klemme (ROT) mit dem positiven (POS, P, +), nicht geerdeten Batteriepol. Verbinden Sie die NEGATIVE Klemme (SCHWARZ) mit dem von der Batterie entfernt liegenden Fahrzeuggestell oder Motorblock. Die Klemme niemals an Vergaser, Kraftstoffleitungen oder Karosserie-Blechteilen anschließen. Verbinden Sie die Klemme mit einem dickwandigen Metallteil des Rahmens oder des Motorblocks.
 - e) Bei positiv geerdeten Fahrzeugen verbinden Sie die NEGATIVE Klemme (SCHWARZ) des Ladegerätes mit dem NEGATIVEN (NEG, N, -), nicht geerdeten Batteriepol. Verbinden Sie die POSITIVE Klemme (ROT) mit dem von der Batterie entfernt liegenden Fahrzeuggestell oder Motorblock. Die Klemme niemals an Vergaser, Kraftstoffleitungen oder Karosserie-Blechteilen anschließen. Verbinden Sie die Klemme mit einem dickwandigen Metallteil des Rahmens oder des Motorblocks.
- 14) SICHERHEITSHINWEISE**
- a) Nicht in Wasser eintauchen.
 - b) Das Portable Power Pack™ niemals in der Nähe offener Feuer bzw. von Wärmequellen betreiben oder lagern.
 - c) Das Portable Power Pack™ nicht in offene Feuer stellen oder direkt erwärmen.
 - d) Das Gehäuse des Portable Power Pack™ darf nicht beschädigt werden.
 - e) Das Portable Power Pack™ niemals Stößen aussetzen, werfen oder anderweitigen mechanischen Belastungen aussetzen.
 - f) Eingriffe jedweder Art in das Portable Power Pack™ sind verboten.
 - g) Das Portable Power Pack™ niemals in Mikrowellengeräte oder unter Druck stehende Behälter stellen.

- h) Das Portable Power Pack™ darf nicht betrieben werden, wenn es Gerüche oder abgibt oder Wärme erzeugt.
- i) Niemals metallische Gegenstände in die Anschlüsse einführen, da dies zu Funkenbildung und elektrischem Stromschlag führen kann.

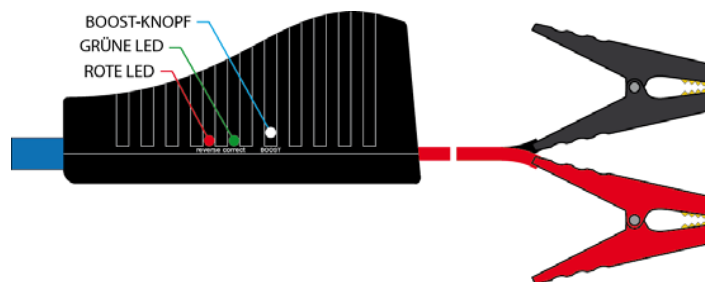
GEBRAUCHSANWEISUNG

LADEN des PORTABLE POWER PACK™

- 1) Das Portable Power Pack™ besitzt eine 12 V-Lithiumbatterie, die sich über längere Zeiträume und insbesondere bei höheren Temperaturen allmählich entlädt. Aus diesem Grunde wird empfohlen, das Portable Power Pack™ mindestens alle 6 Monate einmal aufzuladen, wenn es nicht häufig benutzt wird.
- 2) Der Batterieladestand kann durch Drücken der EIN/AUS-Taste überprüft werden; die Batterieladestandsanzeige leuchtet in diesem Fall. Wenn nur 3 oder weniger LEDs leuchten, ist der Batterieladestand zu niedrig. Die Batterie kann dann für den Überbrückungsstart eines Fahrzeugs nicht verwendet werden und muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden.
- 3) Die Portable Power Pack™ Batterie wird teilweise geladen geliefert und muss vor Gebrauch vollständig aufgeladen werden.
- 4) Das Portable Power Pack™ kann entweder über den Wandsteckdosen- oder den Zigarettenanzünder-Ladeadapter, die beide im Lieferumfang des Geräts enthalten sind, geladen werden. Beim Laden des Portable Power Pack™ blinken die LEDs der Batterieladestandsanzeige zunächst und leuchten dann kontinuierlich, was den Batterieladestand anzeigt. Wenn alle 6 LEDs kontinuierlich leuchten, ist das Portable Power Pack™ vollständig aufgeladen.
- 5) Bitte verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Portable Power Pack™ enthaltene Ladegerät. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann die Batterie beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

EIN FAHRZEUG FREMDSTARTEN

- 1) **VERSUCHEN SIE NICHT** ein Fahrzeug fremdzustarten, wenn die Anzeige des Batterieladestands auf dem Portable Power Pack™ weniger als 3 Ladebalken anzeigt. Drücken Sie einfach den „AN/AUS“-Kopf auf dem Portable Power Pack™
- 2) Halten Sie sich von Lüfterflügeln, Riemen, Riemenscheiben und anderen Teilen fern, die Personen Schaden zufügen können.



- 3) Verbinden Sie die Smart Alligator Clips mit dem Verbinder am Ende des Portable Power Pack™ mit der Markierung „Eingangskabel“, indem Sie die Schutzabdeckung herunterklappen und den blauen Verbinder am Ende der Smart Alligator Clips einstecken. Beobachten Sie die LED-Leuchten.
- 4) Verbinden Sie den **ROTEN (+)** Clip mit dem Pluspol (+) der Batterie und anschließend den **SCHWARZEN (-)** Clip mit dem Minuspol oder einer geeigneten ERDUNG.

- 5) Wenn die Alligator Clips mit den richtigen Polen verbunden sind und die Fahrzeugbatterie über ausreichend Leistung verfügt, leuchtet die grüne LED auf der Seite des Smart Alligator Clips. Sie können anschließend den Motor starten. Sollte der Motor nicht innerhalb der ersten 5-8 Sekunden starten, brechen Sie den Startvorgang ab und warten Sie mindestens eine Minute, bevor Sie den Startvorgang fortsetzen.
 - a. **Blinkende grüne LED & akustischer „Piepton“** - Dies bedeutet, dass die Spannung der Fahrzeugbatterie zu gering ist und der „Boost“-Knopf an der Seite des Smart Alligator Clips gedrückt werden muss. Dadurch sollte die grüne LED eingeschaltet werden. Starten Sie den Motor innerhalb von 30 Sekunden.
 - b. **Rote LED EIN & konstanter akustischer „Piepton“** - Falsche Polarität der Alligator Clips. Überprüfen Sie die Verbindung und kehren Sie die Polarität um. Der akustische „Piepton“ sollte aufhören und die grüne LED aufleuchten. Starten Sie den Motor innerhalb von 30 Sekunden.
 - c. **Keine LED-Leuchten oder akustischer Ton** - Batterie entladen oder fehlerhafte Verbindung. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung ordnungsgemäß hergestellt ist. Drücken Sie anschließend den „Boost“-Knopf, dies sollte die grüne LED aufleuchten lassen. Starten Sie den Motor innerhalb von 30 Sekunden.
- 6) Trennen Sie zuerst den Smart Alligator Clip vom Portable Power Pack™ und anschließend den **SCHWARZEN (-)** Minuspol sowie den **ROTEN (+)** Pluspol, sobald der Motor läuft.
- 7) Schalten Sie den Portable Power Pack™ nach Verwendung mithilfe des „AN/AUS“-Knopfes aus.

5-V-USB-Ausgang

- 1) Mit dem USB-Ausgang (5 V, 2 A) können Geräte wie Handys, Tablets, PSPs, PDAs, MP3/MP4-Player usw. geladen werden.
- 2) Schließen Sie Ihr Gerät mit dem passenden Kabel an das Portable Power Pack™ an und drücken Sie die EIN/AUS-Taste am Portable Power Pack™, um den Ladevorgang zu starten. Der Batterieladestands-LEDs am Portable Power Pack™ leuchten ebenfalls.
- 3) Ziehen Sie das USB-Kabel vom Portable Power Pack™ ab, wenn Ihr Gerät aufgeladen ist.
- 4) Das Portable Power Pack™ fährt sich dann automatisch herunter und die LEDs der Batterieladestandsanzeige erlöschen.
- 5) Im USB-Ausgang des Portable Power Pack™ darf nichts mehr eingesteckt sein, bevor das Gerät zum Laden verwendet oder gelagert wird.

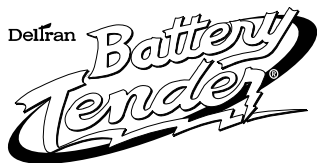
GARANTIE

Auf das Portable Power Pack™ wird eine beschränkte Garantie von zwölf (12) Monaten gegen Mängel oder Ausfall innerhalb von einem (1) Jahr ab Kaufdatum gewährt.

DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE ERLISCHT unter folgenden Umständen:

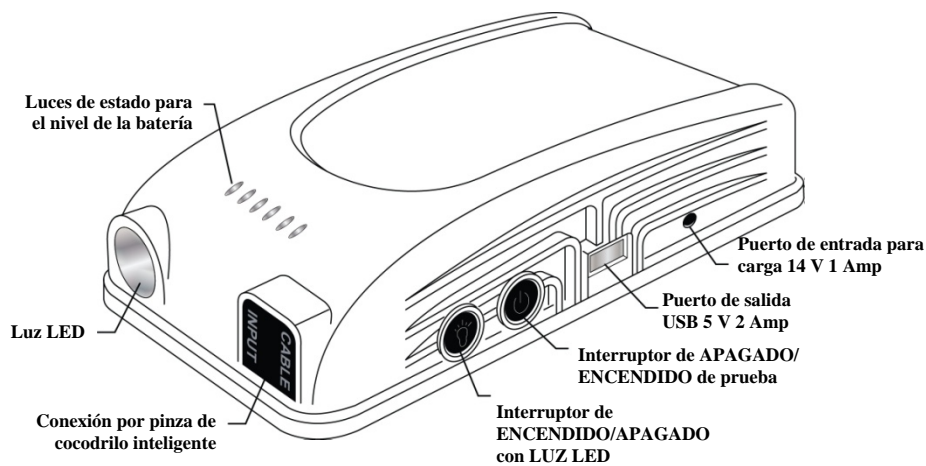
- 1) Das Produkt wurde missbraucht, nachlässiger Behandlung ausgesetzt oder unter extremen Temperaturen, Erschütterungen oder Vibrationen betrieben, die über unsere Empfehlungen für den sicheren und effektiven Gebrauch hinausgehen.
- 2) Das Produkt wurde von Personen auseinandergenommen oder repariert, die keine qualifizierten Servicetechniker sind.
- 3) Das Produkt wurde von einem nicht autorisierten Händler erworben. Die Garantie ist nicht vom Originalkäufer übertragbar.
- 4) Nach dem Kauf aufgetretene mechanische Beschädigungen am Portable Power Pack™ bzw. an dessen Zubehör.
- 5) Jegliche Modifikationen am Portable Power Pack™ bzw. an dessen Zubehör.
- 6) Durch Salzwasser hervorgerufene Korrosion.

Wenn Sie der Meinung sind, dass bei Ihrem Battery Tender® Produkt zu einem beliebigen Zeitpunkt innerhalb der genannten Gewährleistungsfrist ein Defekt auftritt, können Sie unter www.batterytender.com/warranty einen Garantieanspruch anmelden.

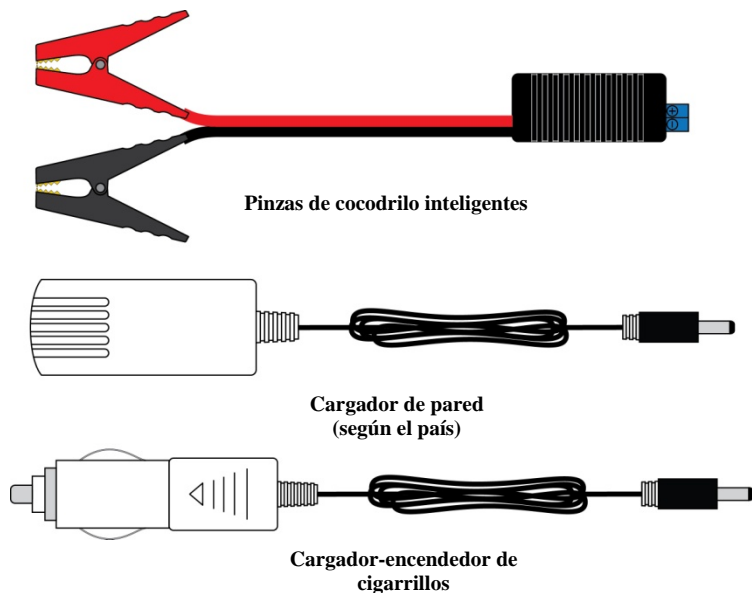


Portable Power Pack™ 12 V de litio

Características de Portable Power Pack™



Accesorios de Portable Power Pack™



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1) GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
- 2) No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.
- 3) El uso de un accesorio que no recomienda o venda el fabricante del Portable Power Pack™ puede implicar riesgo de incendio, sacudida eléctrica y lesiones personales.
- 4) Con el fin de reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable, al desconectar el cargador tire del enchufe en lugar de hacerlo del cable.
- 5) No se deberán utilizar alargadores si no es absolutamente necesario. El uso de alargadores inadecuados puede implicar un riesgo de incendio o sacudida eléctrica. En el caso de que sea necesario usar un alargador, asegúrese de que:
 - a) Las clavijas del enchufe del alargador son iguales en número, tamaño y forma que las del enchufe del cargador;
 - b) El alargador está adecuadamente conectado y las conexiones eléctricas están en buen estado; y
 - c) El tamaño del cable es lo suficientemente grande para el rango de amperaje de la CA especificado en la Tabla 1

TABLA 1

Longitud del cable, en metros (pies)	7,5 (25)	15 (50)	30 (100)	45 (150)
Tamaño del cable AWG	18	18	18	16

- 6) No ponga el cargador en funcionamiento si el cable o el enchufe se encuentran dañados: sustituya el cable o el enchufe de inmediato.
- 7) No ponga el cargador en funcionamiento si ha recibido un golpe brusco, se ha caído o ha resultado dañado de cualquier otra forma; llévelo a un técnico cualificado.
- 8) No desmonte el cargador; llévelo a un técnico cualificado cuando necesite mantenimiento o reparación. Un remontaje incorrecto puede implicar riesgos de sacudida eléctrica o incendio.
- 9) Para reducir el riesgo de sacudida eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Apagar los controles no reduce este riesgo.
- 10) **ADVERTENCIA – RIESGO DE EXPLOSIÓN.**
 - a) TRABAJAR CERCA DE UNA BATERÍA DE PLOMO-ÁCIDO ENTRAÑA UN PELIGRO. LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. POR ESTE MOTIVO, ES DE VITAL IMPORTANCIA QUE SIGA LAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE USE EL CARGADOR.
 - b) Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y el fabricante de los equipos que vaya a utilizar cerca de la misma. Revise las marcas de precaución situadas en dichos productos y en el motor.
- 11) **PRECAUCIONES PERSONALES**
 - a) Piense en pedir que alguien se encuentre lo suficientemente cerca de usted para que pueda socorrerle mientras trabaja cerca de una batería de plomo-ácido.
 - b) Tenga a mano una gran cantidad de agua corriente y jabón en caso de que el ácido de la batería entrase en contacto con su piel, ropa u ojos.
 - c) Lleve protección ocular y prendas de protección completas. Evite tocarse los ojos cuando trabaje cerca de la batería.
 - d) Si el ácido de la batería entrase en contacto con la piel o la ropa, lávese usted y la ropa inmediatamente con agua y jabón. Si el ácido entrase en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua corriente fría durante al menos 10 minutos y obtenga ayuda médica de inmediato.
 - e) NUNCA fume o permita la presencia de chispas o llamas cerca de la batería o el motor.

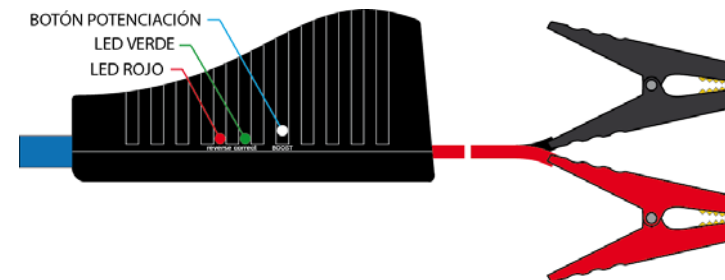
INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

CARGA del PORTABLE POWER PACK™

- 1) El Portable Power Pack™ contiene una batería de litio de 12 V que se descargará en un periodo de tiempo, sobre todo a altas temperaturas. Por este motivo, cuando no se utilice la unidad con frecuencia se recomienda recargar el Portable Power Pack™ con una frecuencia mínima de seis meses.
- 2) Para comprobar el nivel de una batería, simplemente presione el botón de ENCENDIDO/APAGADOP y las luces de estado del nivel de carga se iluminarán. Si se iluminan 3 o menos luces, el nivel de la batería será demasiado bajo para poder usarla para arrancar un vehículo y deberá cargarse antes de usarse.
- 3) La batería del Portable Power Pack™ se entrega con una carga parcial, que deberá completarse antes de su uso.
- 4) Para cargar el Portable Power Pack™ puede utilizar el cargador de pared o el adaptador-encendedor de cigarrillos que se suministra con la unidad. Cuando el Portable Power Pack™ se está cargando las luces de estado del nivel de carga parpadearán y se pondrán fijas para indicar la capacidad de la batería. Cuando las seis luces estén fijas, el Power Pack™ estará completamente cargado.
- 5) NO USE cargadores distintos de los suministrados para cargar el Portable Power Pack™. Hacerlo podría ser peligroso, dañar la batería y anular la garantía.

ARRANCAR UN VEHÍCULO CON PINZAS

- 1) **NO** intente arrancar un vehículo con pinzas cuando el número de luces indicadoras de nivel de la batería sea menor de 3 en el Portable Power Pack™. Para comprobar el nivel de la batería, simplemente pulse el botón ON/OFF del Portable Power Pack™.
- 2) Manténgase alejado de las aspas de los ventiladores, correas, poleas y demás partes que puedan causar lesiones.



- 3) Enchufe las Pinzas de cocodrilo inteligentes en el conector del extremo del Portable Power Pack™ que presenta la marca "Input Cable" abatiendo la tapa protectora e insertando el conector azul en el extremo de las Pinzas de cocodrilo inteligentes. Observe las luces LED.
- 4) Conecte la pinza **ROJA (+)** en el terminal positivo (+) de la batería y después la pinza **NEGRA (-)** en el terminal negativo (-) de la batería, o una toma de tierra (GND) adecuada.
- 5) Si se conectan las pinzas de cocodrilo en la polaridad correcta y hay potencia suficiente en la batería del vehículo, el LED Verde se iluminará en el lateral de la unidad de Pinza de cocodrilo inteligente. En ese momento podrá arrancar el motor. Si el motor no arranca en los primeros 5-8 segundos, detenga la operación de arranque y espere al menos un minuto antes de intentar volver a arrancar el motor.

- f) Tenga especial precaución para reducir la caída accidental de una herramienta metálica en la batería. Puede producir una chispa o cortocircuitar la batería u otras partes eléctricas con potencial de causar una explosión.
- g) Siempre que trabaje con una batería de plomo-ácido, quítese los objetos metálicos de uso personal como anillos, pulseras, collares y relojes. Las baterías de plomo-ácido pueden provocar corrientes de cortocircuito con la suficiente potencia para soldar un anillo o similar al metal y causar graves quemaduras.
- h) Use el cargador única y exclusivamente para cargar el Portable Power Pack™. No está diseñado para suministrar energía a un sistema eléctrico de bajo voltaje.
- i) **NUNCA** arranque con pinzas una batería congelada.

12) UBICACIÓN DEL CARGADOR

- a) Ubique el cargador lo más alejado posible del Portable Power Pack™ que permita el cable de CC.
- b) No coloque nunca el cargador directamente sobre el Portable Power Pack™ mientras lo carga.
- c) No ponga de ninguna manera el cargador en funcionamiento en una zona cerrada o con una ventilación restringida.
- d) No coloque el Portable Power Pack™ sobre el cargador.

13) ADVERTENCIA - AL ARRANCAR EL VEHÍCULO CON PINZAS:

- a) Manténgase alejado de las aspas de los ventiladores, correas, poleas y demás partes que puedan causar lesiones.
- b) Revise la polaridad de los terminales de la batería. El terminal de la batería de polaridad POSITIVA (POS, P, +) suele tener un diámetro mayor que el terminal de polaridad NEGATIVA (NEG, N, -).
- c) Determine qué terminal de la batería tiene conexión a tierra (conectado) con el chasis. Si el terminal negativo está conectado a tierra con el chasis (como en la mayoría de los vehículos), véase (e). Si el terminal positivo es el que está conectado a tierra con el chasis, véase (f).
- d) Para un vehículo de conexión a tierra negativa, conecte la pinza POSITIVA (ROJO) al terminal sin conexión a tierra POSITIVO (POS, P, +) de la batería. Conecte la pinza NEGATIVA (NEGRO) al chasis del vehículo o bloque del motor, lejos de la batería. No conecte la pinza al carburador, a las líneas de combustible o las piezas de chapa de la carrocería. Conecte a una parte metálica del calibre adecuado de la estructura o bloque del motor.
- e) Para un vehículo de conexión a tierra positiva, conecte la pinza NEGATIVA (NEGRO) al terminal sin conexión a tierra NEGATIVO (NEG, N, -) de la batería. Conecte la pinza POSITIVA (ROJA) al chasis del vehículo o bloque del motor, lejos de la batería. No conecte la pinza al carburador, a las líneas de combustible o las piezas de chapa de la carrocería. Conecte a una parte metálica del calibre adecuado de la estructura o bloque del motor.

14) PRECAUCIONES

- a) No lo sumerja en agua.
- b) No utilice o almacene el Portable Power Pack™ cerca de una fuente de llamas o calentador.
- c) No coloque el Portable Power Pack™ en una llama ni le aplique calor directo.
- d) No perforo la carcasa del Portable Power Pack™.
- e) No golpee, arroje o someta el Portable Power Pack™ a una sacudida física grave.
- f) No intente modificar el Portable Power Pack™ de ninguna manera.
- g) No coloque el Portable Power Pack™ en un horno microondas o un contenedor a presión.
- h) No utilice el Portable Power Pack™ si genera un olor o produce calor
- i) No inserte ningún objeto metálico en la apertura de entrada de cables puesto que podría generar una chispa y una sacudida eléctrica.

a. **LED verde parpadeante y “pitido” acústico:** esto significa que el voltaje de la batería del vehículo es demasiado bajo y será necesario pulsar el botón de “potenciación” situado en el lateral de las pinzas de cocodrilo inteligentes. Esto debería iluminar el LED verde. Arranque a continuación el motor en el plazo de 30 segundos.

b. **LED Rojo ENCENDIDO y “pitido” acústico constante:** la polaridad de las pinzas de cocodrilo no es correcta. Compruebe la conexión e invierta la polaridad. El “pitido” acústico debería detenerse y el LED Verde debería estar encendido. Arranque a continuación el motor en el plazo de 30 segundos.

c. **Sin luces LED o sonido acústico:** batería gastada o mala conexión. Compruebe que ha realizado una conexión correcta. Seguidamente, pulse el botón de “potenciación” para encender el LED Verde. Arranque a continuación el motor en el plazo de 30 segundos.

- 6) Una vez arrancado el motor, desenchufe primero la Pinza de cocodrilo inteligente del Portable Power Pack™, seguidamente desconecte la pinza negativa **NEGRA (-)** seguido de la pinza positiva **ROJA (+)**.
- 7) Después de usar, pulse el botón ON/ OFF del Portable Power Pack™ para apagar la unidad.

PUERTO DE SALIDA USB DE 5V

- 1) El puerto de salida USB de 5V 2Amp puede usarse para cargar el teléfono móvil, un dispositivo tablet, PSP, PDA, MP3/MP4, etc.
- 2) Conecte su dispositivo al Portable Power Pack™ mediante el cable apropiado y pulse el botón ON/OFF del Portable Power Pack™ para empezar a cargar su dispositivo. Las luces indicadoras del nivel de la batería también se iluminarán en el Portable Power Pack™.
- 3) Una vez cargado el dispositivo, retire el cable USB del Portable Power Pack™.
- 4) El Portable Power Pack™ se apagará automáticamente y las luces indicadoras del nivel de la batería se apagarán.
- 5) Asegúrese de que todos los dispositivos están desconectados del puerto de Salida USB y que el Portable Power Pack™ está apagado antes de volver a ponerlo en modo almacenamiento o carga.

GARANTÍA

El Portable Power Pack™ viene con una garantía limitada de doce (12) meses que cubre cualquier defecto o fallo durante un (1) año desde la compra.

LA GARANTÍA LIMITADA SE ANULARÁ en las siguientes condiciones:

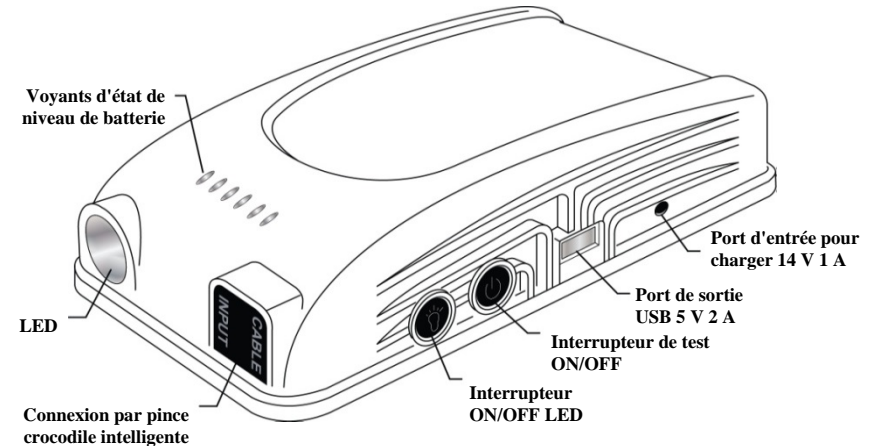
- 1) Se hace un maluso del producto, este se somete a un manejo descuidado, o se hace funcionar en condiciones de temperaturas extremas, se somete a sacudidas o vibraciones más allá de nuestras recomendaciones de uso seguro y eficaz.
- 2) El producto lo desmonta o repara una persona que no es representante del servicio autorizado por la fábrica.
- 3) El producto se compra a un vendedor no autorizado. El comprador original no puede transferir la garantía.
- 4) Cualquier daño físico al Portable Power Pack™ o sus accesorios que se produzca tras la compra.
- 5) Cualquier modificación en el Portable Power Pack™ o sus accesorios.
- 6) Cualquier corrosión, incluida la del agua del mar.

Si cree que su producto de Battery Tender® es defectuoso en cualquier momento durante el periodo especificado de garantía, visite www.batterytender.com/warranty para solicitar el servicio de garantía.

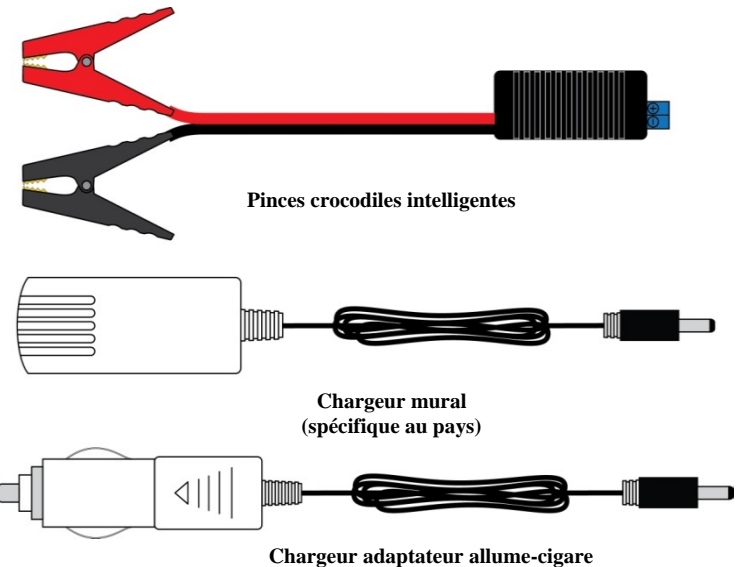


Portable Power Pack™
12 V avec alimentation lithium

Caractéristiques du Portable Power Pack™



Accessoires Portable Power Pack™



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1) CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
- 2) N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
- 3) L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du Portable Power Pack™ peut entraîner un risque d'incendie, une décharge électrique ou des blessures aux personnes.
- 4) Pour réduire le risque de dommage à la fiche et au cordon électrique, tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.
- 5) N'utilisez pas de rallonge, sauf si cela s'avère absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut entraîner un risque d'incendie et de choc électrique. Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous :
 - a) que les broches de la prise de la rallonge sont du même nombre, de la même taille et de la même forme que celles de la fiche du chargeur ;
 - b) que le cordon de rallonge est correctement câblé et en bon état électrique ; et
 - c) que le calibre du fil est assez grand pour la charge d'intensité de courant alternatif du chargeur, comme indiqué au tableau 1

TABLEAU 1

Longueur du cordon, en mètres (pieds)	7,5 (25)	15 (50)	30 (100)	45 (150)
Calibre du cordon (AWG)	18	18	18	16

- 6) N'utilisez pas le chargeur si la fiche ou le cordon est endommagé - remplacez le cordon ou la fiche immédiatement.
- 7) N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière ; apportez-le à un technicien qualifié.
- 8) Ne démontez pas le chargeur ; apportez-le à un centre de service agréé si une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de décharge électrique ou d'incendie.
- 9) Pour réduire les risques de décharge électrique, déconnectez le chargeur de la prise avant tout entretien ou nettoyage. La désactivation des contrôles ne réduira pas ce risque.
- 10) **AVERTISSEMENT – RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS.**
 - a) TRAVAILLER À PROXIMITÉ D'UNE BATTERIE AU PLOMB-ACIDE EST DANGEREUX. LA BATTERIE GÉNÈRE DES GAZ EXPLOSIFS LORS D'UN FONCTIONNEMENT NORMAL. POUR CETTE RAISON, IL EST DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE QUE VOUS SUIVIEZ CES INSTRUCTIONS CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEZ LE CHARGEUR.
 - b) Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, suivez ces instructions et celles publiées par le fabricant de la batterie et le fabricant de tout équipement que vous comptez utiliser à proximité de la batterie. Passez en revue le marquage de mise en garde sur ces produits et sur le moteur.
- 11) **PRÉCAUTIONS PERSONNELLES**
 - a) Lorsque vous travaillez près d'une batterie plomb-acide, envisagez d'avoir quelqu'un assez près pour vous venir en aide.
 - b) Ayez beaucoup d'eau fraîche et de savon à proximité au cas où de l'acide de batterie vienne en contact avec la peau, les vêtements ou les yeux.
 - c) Portez des lunettes et des vêtements de protection complets. Évitez de toucher vos yeux tout en travaillant près de la batterie.
 - d) Si l'acide de la batterie vient en contact avec la peau ou les vêtements, lavez-vous immédiatement avec de l'eau et du savon. Si l'acide pénètre dans l'œil, rincez immédiatement l'œil avec de l'eau courante froide pendant au moins 10 minutes et consultez un médecin immédiatement.
 - e) Ne fumez ou ne permettez JAMAIS la présence d'une étincelle ou d'une flamme à proximité de la batterie ou du moteur.

- f) Faites très attention de réduire le risque de laisser tomber un objet métallique sur la batterie. Il pourrait causer une étincelle ou un court-circuit à la batterie ou une autre pièce électrique, ce qui pourrait provoquer une explosion.
- g) Enlevez vos objets métalliques personnels tels que bagues, bracelets, colliers, montres, lorsque vous travaillez avec une batterie plomb-acide. Une batterie plomb-acide peut produire un court-circuit suffisant pour souder une bague ou un objet similaire au métal, ce qui peut provoquer des brûlures graves.
- h) Utilisez le chargeur pour charger le Portable Power Pack™ uniquement. Il n'est pas destiné à alimenter un système électrique à basse tension.
- i) Ne forcez JAMAIS le démarrage d'une batterie gelée.

12) EMPLACEMENT DU CHARGEUR

- a) Placez le chargeur aussi loin du Portable Power Pack™ que le câble cc le permet.
- b) Ne placez jamais le chargeur directement au-dessus du Portable Power Pack™ en train de charger.
- c) Ne faites pas fonctionner le chargeur dans un endroit quel que soit peu fermé ou mal ventilé.
- d) Ne placez pas le Portable Power Pack™ au-dessus du chargeur.

13) AVERTISSEMENT- EN CAS DE DÉMARRAGE-DÉPANNAGE D'UNE VOITURE

- a) Restez à l'écart des pales de ventilateur, des courroies, poulies et autres pièces qui peuvent causer des blessures.
- b) Vérifiez la polarité des bornes de la batterie. La borne de la batterie POSITIVE (POS., P, +) a généralement un diamètre plus grand que la borne NÉGATIVE (NEG., N, -).
- c) Déterminez quelle borne de la batterie est à la terre (connectée) au châssis. Si la borne négative est mise à la terre au châssis (comme dans la plupart des véhicules), voir (e). Si la borne positive est mise à la terre au châssis, voir (f).
- d) Pour les véhicules à la borne négative à la terre, connectez la pince POSITIVE (ROUGE) à la borne POSITIVE (POS., P, +) non mise à la terre de la batterie. Connectez la pince NÉGATIVE (NOIRE) au châssis du véhicule ou au bloc-moteur, à l'écart de la batterie. Ne raccordez pas les pinces aux pièces du carburateur, aux conduites de carburant, ou aux corps en tôle. Connectez à une pièce métallique de forte épaisseur du châssis ou du bloc-moteur.
- e) Pour les véhicules à la terre positive, connectez la pince NÉGATIVE (NOIRE) à la borne NÉGATIVE (NEG, N, -) non mise à la terre de la batterie. Connectez la pince POSITIVE (ROUGE) au châssis du véhicule ou au bloc-moteur, à l'écart de la batterie. Ne raccordez pas les pinces aux pièces du carburateur, aux conduites de carburant, ou aux corps en tôle. Connectez à une pièce métallique de forte épaisseur du châssis ou du bloc-moteur.

14) PRÉCAUTIONS

- a) Ne plongez pas dans l'eau.
- b) N'utilisez ou ne stockez pas le Portable Power Pack™ à proximité de sources de feu ou d'un radiateur.
- c) Ne placez pas le Portable Power Pack™ dans un feu et n'y appliquez pas de chaleur directe.
- d) Ne percez pas le boîtier du Portable Power Pack™.
- e) Ne frappez, ne jetez ou ne soumettez pas le Portable Power Pack™ à un choc physique sévère.
- f) Ne tentez pas de modifier le Portable Power Pack™ en aucune façon.
- g) Ne placez pas le Portable Power Pack™ dans un four à micro-ondes ou un conteneur pressurisé.
- h) N'utilisez pas le Portable Power Pack™ s'il dégage une odeur ou produit de la chaleur.
- i) N'insérez pas d'objet métallique dans l'ouverture d'entrée du câble, car cela pourrait provoquer une étincelle et un choc électrique.

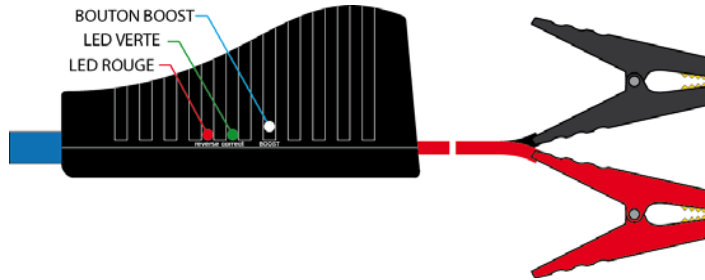
MODE D'EMPLOI

CHARGE DU PORTABLE POWER PACK™

- 1) Le Portable Power Pack™ contient une batterie au lithium 12 V et s'auto-décharge au cours du temps, en particulier dans des conditions de température élevées. Par conséquent, lorsque l'appareil n'est pas fréquemment utilisé, il est recommandé de recharger le Portable Power Pack™ au moins tous les six mois.
- 2) Pour vérifier le niveau de la batterie, appuyez simplement sur le bouton ON/OFF et les voyants d'état de niveau de batterie s'allumeront. Si 3 voyants ou moins sont allumés, la batterie est trop faible pour être utilisée pour démarrer un véhicule et doit être chargée avant l'utilisation.
- 3) La batterie du Portable Power Pack™ est livrée partiellement chargée et doit être chargée avant utilisation.
- 4) Pour charger le Portable Power Pack™, vous pouvez utiliser soit le chargeur mural, soit l'adaptateur d'allume-cigare fourni avec l'appareil. Lorsque le Portable Power Pack™ est en train d'être chargé, les voyants d'état de niveau de batterie clignotent, puis deviennent fixes indiquant la capacité de la batterie. Lorsque les six voyants sont fixes, le Portable Power Pack™ est complètement chargé.
- 5) N'utilisez pas d'autre type de chargeur que ceux fournis pour charger le Portable Power Pack™. Cela pourrait être dangereux et également endommager la batterie et annuler la garantie.

DÉMARRAGE D'UN VÉHICULE À L'AIDE D'UN SYSTÈME AUXILIAIRE

- 1) **NE PAS** tenter de démarrer un véhicule s'il y a moins de 3 voyants de niveau de batterie allumés sur le Portable Power Pack™. Pour vérifier le niveau de la batterie, appuyer simplement sur le bouton ON/OFF du Portable Power Pack™.
- 2) Se tenir à l'écart des pales de ventilateur, des courroies, des poulies et autres pièces pouvant occasionner des dommages corporels.



- 3) Brancher les pincettes intelligentes dans le connecteur sur l'extrémité du Portable Power Pack™ indiquée comme « Input Cable » (câble d'entrée) en rabattant le couvercle de protection et en introduisant le connecteur bleu à l'extrémité des pincettes intelligentes. Observer les voyants à LED.
- 4) Connecter la pince **ROUGE** (+) à la borne positive (+) de la batterie puis la pince **NOIRE** (-) à la borne négative (-) de la batterie ou à une masse (GND) appropriée.
- 5) Si les pincettes crocodiles sont connectées en respectant la polarité et s'il y a assez de puissance dans la batterie du véhicule la LED verte s'allume sur le côté de l'unité des pincettes crocodiles intelligentes. Il est alors possible de démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas dans les 5-8 premières secondes, arrêter et attendre au moins une minute avant de tenter de redémarrer le moteur.

a. **LED verte clignotante et bip sonore** - Cela signifie que la tension de la batterie du véhicule est trop basse et qu'il faut appuyer sur le bouton « Boost » (Renforcement) situé sur le côté de la pince crocodile intelligente. Cela devrait faire allumer la LED verte. Démarrer alors le moteur dans les 30 secondes.

b. **LED rouge allumée et son bip continu** - La polarité des pincettes crocodiles n'est pas correcte. Vérifier le raccordement et inverser la polarité. Le bip devrait s'arrêter et la LED verte s'allumer. Démarrer alors le moteur dans les 30 secondes.

c. **Pas de LED allumée ni de son** – Batterie à plat ou mauvais raccordement. Vérifier que le raccordement soit correct. Appuyer alors sur le bouton « Boost » ; cela devrait faire allumer la LED verte. Démarrer alors le moteur dans les 30 secondes.

- 6) Une fois que le moteur a démarré débrancher d'abord l'unité des pincettes crocodiles intelligentes du Portable Power Pack™, puis débrancher la pince négative **NOIRE** (-) puis la pince positive **ROUGE** (+).
- 7) Après l'utilisation, appuyer sur le bouton ON/OFF du Portable Power Pack™ pour éteindre l'unité.

PORT DE SORTIE USB 5 V

- 1) Le port de sortie USB 5 V 2 A peut être utilisé pour charger votre téléphone portable, tablette, PSP, PDA, MP3/MP4 etc.
- 2) Connectez votre appareil au Portable Power Pack™ en utilisant les câbles appropriés, et appuyez sur le bouton ON/OFF du Portable Power Pack™ pour commencer à charger votre appareil. Les voyants de niveau de batterie s'allumeront également sur le Portable Power Pack™.
- 3) Quand votre appareil est chargé, débranchez le câble USB du Portable Power Pack™.
- 4) Le Portable Power Pack™ s'éteindra de lui-même automatiquement et les voyants de niveau de batterie s'éteindront.
- 5) Assurez-vous que tous les appareils sont déconnectés du port de sortie USB et que le Portable Power Pack™ est éteint avant son rangement ou chargement.

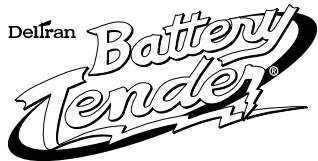
GARANTIE

Le Portable Power Pack™ dispose d'une garantie limitée de douze (12) mois contre les défauts ou les pannes survenant au cours d'une (1) année suivant l'achat.

CETTE GARANTIE LIMITÉE EST NULLE dans les conditions suivantes :

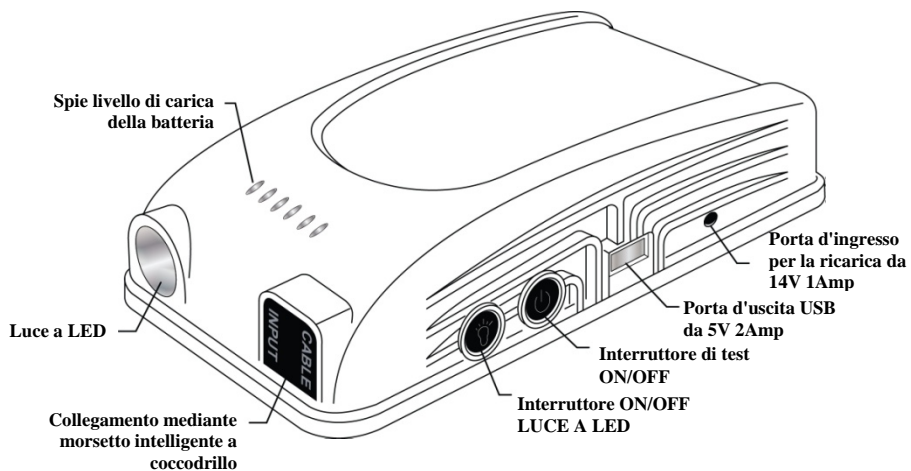
- 1) Le produit est mal utilisé, soumis à une manipulation imprudente ou utilisé dans des conditions de température extrême, soumis à des chocs ou vibrations au-delà de nos recommandations pour une utilisation sûre et efficace.
- 2) Le produit est démonté ou réparé par une personne qui n'est pas un technicien de maintenance agréé par le fabricant.
- 3) Le produit a été acheté à une source non autorisée. La garantie n'est pas transférable de l'acheteur initial.
- 4) Tout dommage physique au Portable Power Pack™ ou ses accessoires survenant après l'achat.
- 5) Toute modification apportée au Portable Power Pack™ ou ses accessoires.
- 6) Toute corrosion, y compris à l'eau salée.

Si vous pensez que votre produit Battery Tender® est défectueux à tout moment au cours de la période de garantie spécifiée, rendez-vous sur www.batterytender.com/warranty pour une réparation sous garantie.

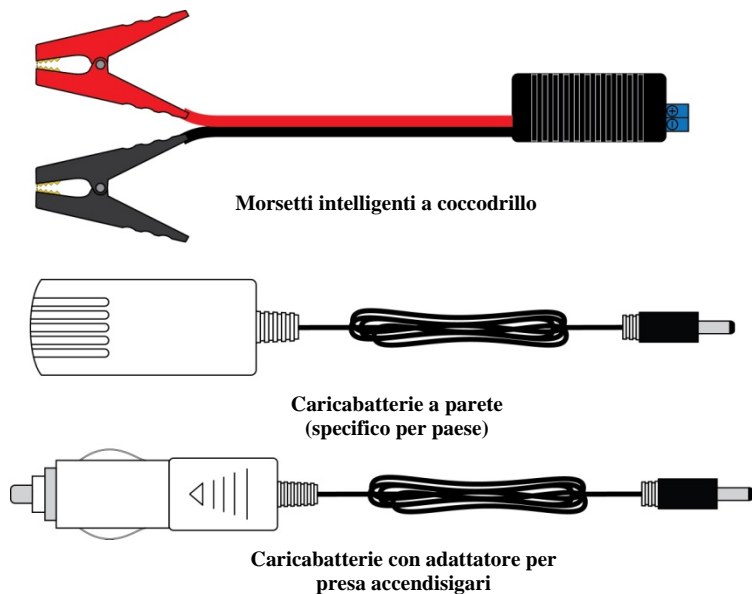


Portable Power Pack™ da 12V con batteria al litio

Caratteristiche del Portable Power Pack™



Accessori per Portable Power Pack™



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 1) CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
- 2) Non esporre il caricabatterie a pioggia o neve.
- 3) L'utilizzo di adattatori diversi da quelli raccomandati o forniti dal produttore di Portable Power Pack™ può comportare il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni a persone.
- 4) Quando si scollega il caricabatterie dalla rete elettrica, afferrarlo in corrispondenza dello spinotto anziché del cavo, per ridurre il rischio di danneggiamento dei due componenti.
- 5) Se non sono strettamente necessarie, evitare di utilizzare prolunghe. L'uso di prolunghe non appropriate potrebbe comportare il rischio di incendio o scossa elettrica. Se si rende necessario l'utilizzo di una prolunga, verificare che:
 - a) I pin sullo spinotto della prolunga siano uguali per numero, dimensioni e forma a quelli dello spinotto del caricabatterie.
 - b) La prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni.
 - c) Il cavo sia di dimensioni sufficienti per l'ampereaggio CA del caricabatterie specificato nella Tabella 1.

TABELLA 1

Lunghezza del cavo, in metri (piedi)	7,5 (25)	15 (50)	30 (100)	45 (150)
Dimensione del cavo (AWG)	18	18	18	16

- 6) Non utilizzare il caricabatterie in caso di danneggiamento del cavo o dello spinotto. Se necessario, sostituire immediatamente il cavo o lo spinotto.
- 7) Non utilizzare il caricabatterie se ha subito un urto violento o danni di altro tipo o se è caduto accidentale. Contattare un tecnico qualificato.
- 8) Non smontare il caricabatterie autonomamente, ma rivolgersi a un tecnico qualificato per gli interventi di manutenzione e riparazione. Il riassettaggio non corretto può comportare il rischio di scossa elettrica o incendio.
- 9) Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia. La disattivazione dei comandi non riduce tale rischio.
- 10) **AVVERTENZA – RISCHIO DOVUTO A GAS ESPLOSIVI.**
 - a) LAVORARE IN PROSSIMITÀ DI BATTERIE AL PIOMBO-ACIDO È PERICOLOSO. LE BATTERIE GENERANO GAS ESPLOSIVI DURANTE IL LORO NORMALE FUNZIONAMENTO. PER QUESTO MOTIVO, È ESTREMAMENTE IMPORTANTE ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI OGNI VOLTA CHE SI UTILIZZA IL CARICABATTERIE.
 - b) Per ridurre il rischio di esplosione della batteria, seguire le presenti istruzioni e quelle pubblicate dai produttori della batteria e di tutte le apparecchiature che si intendono utilizzare nelle sue vicinanze. Controllare le avvertenze sulla sicurezza collocate sulle suddette apparecchiature o sui rispettivi motori.
- 11) **PRECAUZIONI PERSONALI**
 - a) Quando si lavora in prossimità di una batteria al piombo-acido chiedere a un secondo operatore di rimanere nelle vicinanze per poter intervenire in caso di incidente.
 - b) Tenere a disposizione abbondante acqua e sapone in caso di contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi o abiti.
 - c) Indossare occhiali di protezione integrali e indumenti protettivi. Evitare di toccarsi gli occhi mentre si opera in prossimità della batteria.
 - d) Se l'acido della batteria entra in contatto con la pelle o gli indumenti, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se l'acido entra in un occhio, sciacquarlo immediatamente con acqua corrente fredda per almeno 10 minuti e consultare immediatamente un medico.

- e) MAI fumare, né accendere fiamme o provocare scintille, in prossimità della batteria o del motore.
- f) Prestare la massima attenzione per evitare di far cadere oggetti di metallo sulla batteria poiché potrebbero causare l'innesco di scintille o un cortocircuito sulla batteria o su altri componenti elettrici che possono essere causa di esplosioni.
- g) Quando si utilizza una batteria al piombo-acido togliere tutti gli oggetti metallici personali, come anelli, braccialetti, catenine e orologi. Una batteria al piombo-acido può produrre una corrente di cortocircuito sufficientemente elevata da saldare un anello, o un oggetto simile, a un'altra superficie metallica, provocando gravi ustioni.
- h) Utilizzare il caricabatterie solo per ricaricare il Portable Power Pack™. Esso non è progettato per alimentare sistemi elettrici a basso voltaggio.
- i) MAI ricaricare una batteria congelata.

12) POSIZIONE DEL CARICABATTERIE

- a) Posizionare il caricabatterie il più lontano possibile da Portable Power Pack™, per quanto consentito dai cavi CC.
- b) Non posizionare mai il caricabatterie direttamente sopra il Portable Power Pack™ in carica.
- c) Non utilizzare il caricabatterie in ambienti chiusi e non limitare in alcun modo la ventilazione.
- d) Non collocare il Portable Power Pack™ sul caricabatterie.

13) AVVERTENZA - IN CASO DI AVVIAMENTO FORZATO DELL'AUTO:

- a) Mantenere una distanza adeguata dalle pale della ventola, dalle cinghie, dalle pulegge e da altri componenti pericolosi.
- b) Controllare la polarità dei collegamenti della batteria. In genere il diametro del polo POSITIVO (POS, P, +) è maggiore rispetto a quello del polo NEGATIVO (NEG, N, -).
- c) Determinare quale polo della batteria deve essere collegato a massa con l'autotelaio. Se il polo negativo è collegato a massa sull'autotelaio (come nella maggior parte dei veicoli), vedere (e). Se il polo positivo è collegato a massa sull'autotelaio, vedere (f).
- d) Per i veicoli collegati a massa sul polo negativo, collegare il morsetto POSITIVO (ROSSO) al polo POSITIVO (POS, P, +) non a massa della batteria. Collegare il morsetto NEGATIVO (NERO) all'autotelaio o al blocco motore a una distanza adeguata rispetto alla batteria. Non collegare il morsetto a carburatore, tubazioni del carburante o altre parti in lamiera. Collegarlo a una parte metallica del telaio o del blocco motore di adeguato spessore.
- e) Per i veicoli collegati a massa sul polo positivo, collegare il morsetto NEGATIVO (NERO) al polo NEGATIVO (NEG, N, -) non a massa della batteria. Collegare il morsetto POSITIVO (ROSSO) all'autotelaio o al blocco motore a una distanza adeguata rispetto alla batteria. Non collegare il morsetto a carburatore, tubazioni del carburante o altre parti in lamiera. Collegarlo a una parte metallica del telaio o del blocco motore di adeguato spessore.

14) ATTENZIONE

- a) Non immergere in acqua.
- b) Non utilizzare o conservare il Portable Power Pack™ in prossimità di fonti di fuoco o caloriferi.
- c) Non mettere il Portable Power Pack™ nel fuoco o applicarvi calore diretto.
- d) Non perforare l'involucro del Portable Power Pack™.
- e) Non colpire, lanciare o sottoporre il Portable Power Pack™ a urti violenti.
- f) Non tentare di modificare in alcun modo il Portable Power Pack™.
- g) Non introdurre il Portable Power Pack™ in forni a microonde o in contenitori pressurizzati.
- h) Non utilizzare il Portable Power Pack™ qualora questo emanasse odore o generasse calore.
- i) Non inserire oggetti metallici nell'apertura di ingresso del cavo in quanto potrebbero causare scintille e scosse elettriche.

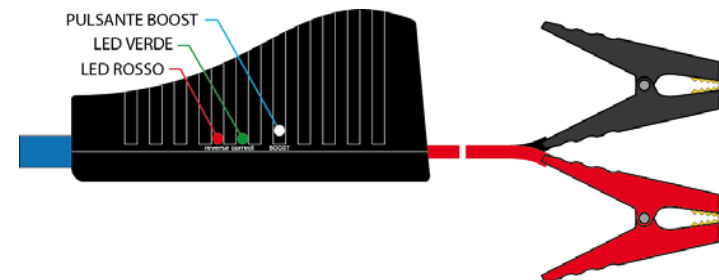
ISTRUZIONI PER L'USO

RICARICA DEL PORTABLE POWER PACK™

- 1) Il Portable Power Pack™ include una batteria al litio da 12V e si autoscarica dopo un certo periodo di tempo, soprattutto a temperature elevate. Pertanto, se l'unità non viene utilizzata frequentemente, si consiglia di ricaricare il Portable Power Pack™ almeno ogni sei mesi.
- 2) Per controllare il livello di carica della batteria, è sufficiente premere il pulsante ON/OFF. In questo modo si accenderanno le spie del livello di carica della batteria. Se si accendono fino a 3 spie, il livello di carica è troppo basso per l'avviamento forzato di un veicolo e la batteria deve essere caricata prima dell'uso.
- 3) La batteria del Portable Power Pack™ è fornita in uno stato di carica parziale e deve essere caricata prima dell'uso.
- 4) Per caricare il Portable Power Pack™ è possibile utilizzare il caricabatterie a parete o l'adattatore per presa accendisigari fornito con l'unità. Quando il Portable Power Pack™ è in carica, le spie del livello di carica della batteria lampeggiano per poi rimanere accese a luce fissa per indicare la capacità della batteria. Quando tutte e sei le spie sono accese, il Portable Power Pack™ è completamente carico.
- 5) NON USARE tipi di caricabatterie diversi da quelli forniti per caricare il Portable Power Pack™. Ciò potrebbe essere pericoloso oltre a danneggiare la batteria e invalidare la garanzia.

AVVIAMENTO FORZATO DI UN VEICOLO

- 1) **NON** cercare di effettuare l'avviamento forzato di un veicolo se sul Portable Power Pack™ sono accese meno di tre spie del livello di carica della batteria. Per controllare il livello di carica della batteria, è sufficiente premere il pulsante ON/OFF sul Portable Power Pack™.
- 2) Mantenere una distanza adeguata dalle pale della ventola, dalle cinghie, dalle pulegge e da altri componenti pericolosi.



- 3) Inserire i morsetti intelligenti ad alligatore nel connettore all'estremità del Portable Power Pack™ contrassegnato con la scritta "Input Cable". Per fare ciò abbassare il coperchio protettivo e inserire il connettore blu all'estremità dei morsetti intelligenti ad alligatore. Osservare le luci a LED.
- 4) Collegare il morsetto **ROSSO** (+) al polo positivo (+) della batteria e quindi il morsetto **NERO** (-) al polo negativo (-) della batteria o a un'adeguata TERRA.
- 5) Se i morsetti sono collegati con la polarità corretta e se la batteria del veicolo è sufficientemente carica, sul lato dell'unità morsetti intelligenti ad alligatore si accende il LED verde. Ora è possibile avviare il motore. Se il motore non si avvia entro i primi 5-8 secondi, interrompere l'avviamento forzato e attendere almeno un minuto prima di provare ad avviare nuovamente il motore.

a. **Lampeggio del LED verde e segnalazione acustica** - Significa che la tensione della batteria del veicolo è troppo bassa e deve essere premuto il pulsante "Boost" sul lato dei morsetti intelligenti ad alligatore. Questo dovrebbe provocare l'accensione del LED verde. Effettuare quindi l'avviamento forzato del veicolo entro 30 secondi.

b. **LED rosso ACCESO e segnalazione acustica costante** - La polarità dei morsetti ad alligatore non è corretta. Controllare le connessioni e invertire la polarità. La segnalazione acustica dovrebbe interrompersi e il LED verde dovrebbe essere acceso. Effettuare quindi l'avviamento forzato del veicolo entro 30 secondi.

c. **NESSUNA luce a LED o segnalazione acustica** - Batteria scarica o collegamenti errati. Controllare che i collegamenti siano corretti. Premere quindi il pulsante "Boost". Questo dovrebbe provocare l'accensione del LED verde. Effettuare quindi l'avviamento forzato del veicolo entro 30 secondi.

- 6) Una volta avviato il motore, scollegare l'unità morsetti intelligenti ad alligatore dal Portable Power Pack™ e quindi staccare il morsetto negativo (-) **NERO** seguito da quello positivo (+) **ROSSO**.
- 7) Dopo l'uso premere il pulsante ON/OFF del Portable Power Pack™ per spegnere l'unità.

PORTA DI USCITA USB DA 5V

- 1) La porta di uscita USB da 5V 2Amp può essere utilizzata per ricaricare telefoni cellulari, tablet, PSP, PDA, MP3/MP4, ecc.
- 2) Collegare il dispositivo al Power Pack Portable™ utilizzando l'apposito cavo e premere il pulsante ON/OFF del Portable Power Pack™ per avviare la ricarica del dispositivo. Sul Portable Power Pack™ si accenderanno anche le spie del livello di carica della batteria.
- 3) Una volta completata la ricarica del dispositivo, rimuovere il cavo USB dal Portable Power Pack™.
- 4) Il Portable Power Pack™ si arresterà automaticamente e le spie del livello di carica della batteria si spegneranno.
- 5) Assicurarsi che tutti gli apparecchi siano scollegati dalla porta di uscita USB e il Portable Power Pack™ sia spento prima di essere riposto o messo in carica.

GARANZIA

Il Portable Power Pack™ è fornito con una garanzia limitata di dodici (12) mesi contro i difetti o i guasti entro un (1) anno dalla data di acquisto.

QUESTA GARANZIA LIMITATA È NULLA alle seguenti condizioni:

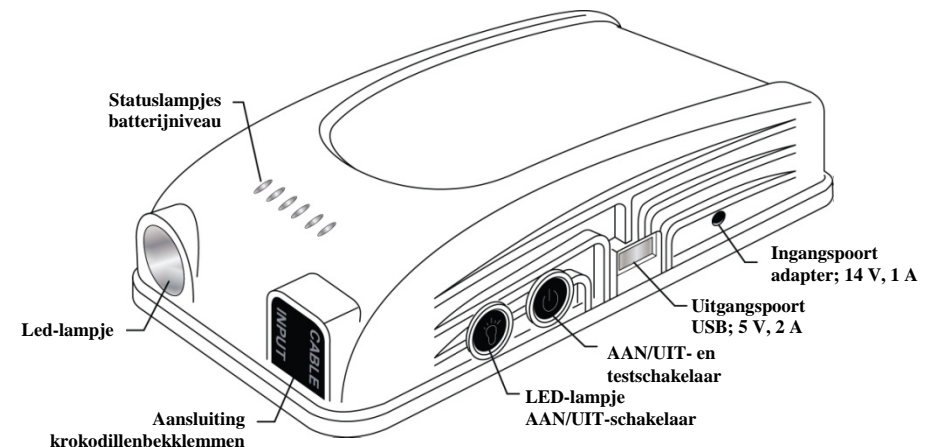
- 1) Il prodotto è impiegato in modo scorretto, è manipolato senza attenzione, è utilizzato in condizioni di temperature estreme o è soggetto a urti o vibrazioni oltre i limiti da noi raccomandati per un uso sicuro ed efficace.
- 2) Il prodotto non viene smontato o riparato da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
- 3) Il prodotto è stato acquistato da una fonte non autorizzata. L'acquirente originario non può trasferire la garanzia.
- 4) In caso di danni fisici al Portable Power Pack™ o agli accessori verificatisi dopo l'acquisto.
- 5) In caso di modifiche al Portable Power Pack™ o agli accessori.
- 6) In caso di corrosione, inclusa acqua salata.

Se si ritiene che il proprio prodotto Battery Tender® presenti difetti nel periodo specificato coperto dalla garanzia, richiedere assistenza scrivendo a www.batterytender.com/warranty.

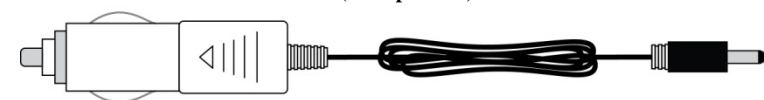


Portable Power Pack™
12 V met Lithium Power

Functies van Portable Power Pack™



Accessoires voor Portable Power Pack™



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- 1) BEWAAR DEZE INSTRUCTIES
- 2) Stel de adapter niet bloot aan regen of sneeuw.
- 3) Het gebruik van hulpstukken die door de fabrikant van het Portable Power Pack™ niet worden aanbevolen of verkocht, kan resulteren in brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel.
- 4) Om schade aan stekker en snoer te voorkomen, verwijdert u de adapter door aan de stekker trekken in plaats van aan het snoer.
- 5) Gebruik verlengsnoeren uitsluitend bij uiterste noodzaak. Het gebruik van een verkeerd verlengsnoer kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben. Moet toch een verlengsnoer worden gebruikt, let dan op het volgende:
 - a) De stekker van het verlengsnoer moet net zoveel pennen hebben, van dezelfde maat en vorm, als de stekker van de adapter.
 - b) Het verlengsnoer moet naar behoren zijn aangesloten en in goede staat verkeren.
 - c) Het snoer moet anders hebben met een diameter die groot genoeg is voor de door de adapter afgenomen stroom (zie tabel 1).

TABEL 1

Snoerlengte meter (voet)	7,50 (25)	15 (50)	30 (100)	45 (150)
AWG-waarde van snoer	18	18	18	16

- 6) Gebruik de adapter niet met een beschadigd snoer of stekker – vervang het snoer of de stekker in dat geval onmiddellijk.
- 7) Gebruik de adapter niet als deze een harde klap heeft gehad, is gevallen of op een andere manier is beschadigd. Ga er in dat geval mee naar een erkend servicebedrijf.
- 8) Demonteer de adapter niet. Ga ermee naar een erkend servicebedrijf als service of reparatie nodig is. Een verkeerde hermontage kan resulteren in een elektrische schok of brand.
- 9) Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de adapter uitvoert (onderhoud, reinigen) om het risico van een elektrische schok te verkleinen. Dit risico wordt niet weggenomen door de adapter alleen met de bedieningsknoppen uit te zetten.
- 10) **WAARSCHUWING – GEVAAR EXPLOSIEVE GASSEN.**
 - a) WERKEN IN DE BUURT VAN LOODZWAVELZUURACCU'S IS GEVAARLIJK. BIJ NORMAAL BEDRIJF PRODUCEREN DEZE ACCU'S EXPLOSIEVE GASSEN. DAAROM IS HET ESSENTIEEL DAT U, TELKENS WANNEER U DE ADAPTER GEBRUIKT, DE INSTRUCTIES NAUWGEZET OPVOLGT.
 - b) Om het risico van een exploderende accu te voorkomen, moet u zowel deze instructies opvolgen, als die van de accufabrikant en de fabrikant van de apparatuur die in de buurt van de accu wordt gebruikt. Bekijk de waarschuwingen op deze producten en op de motor.
- 11) **PERSOONLIJKE VOORZORGSMAATREGELEN**
 - a) Het is verstandig om iemand in de buurt te hebben die hulp kan verlenen wanneer u bij een loodzwavelzuuraccu werkt.
 - b) Zorg dat er voldoende schoon water en zeep binnen handbereik is, voor het geval u accuzuur op uw huid of kleding of in uw ogen krijgt.
 - c) Draag een veiligheidsbril die de ogen volledig afschermt en beschermende kleding. Raak uw ogen niet aan terwijl u bij een accu werkt.
 - d) Komt er accuzuur op uw huid of kleding, was deze dan direct met water en zeep. Krijgt u zuur in uw ogen, spoel dan de ogen direct en gedurende ten minste 10 minuten uit met koud stromend water en neem onmiddellijk contact op met een arts.
 - e) Rook NOOIT in de buurt van een accu of motor en houd vonken en open vuur bij de accu of de motor weg.

- f) Wees extra voorzichtig om te voorkomen dat metalen gereedschap op de accu valt. Dit kan vonken veroorzaken of tot kortsluiting in de accu of andere elektrische onderdelen leiden, met explosiegevaar tot gevolg.
- g) Verwijder op het lichaam gedragen metalen voorwerpen, zoals ringen, armbanden, halskettingen en horloges, als u met een loodzwavelzuuraccu werkt. Een loodzwavelzuuraccu kan bij kortsluiting een stroom opwekken die sterk genoeg is om een ring of iets dergelijks aan metaal vast te lassen, waardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.
- h) Gebruik de adapter alleen om het Portable Power Pack™ op te laden. De adapter is niet ontworpen als stroomvoorziening voor een elektrisch systeem op laagspanning.
- i) Laad NOOIT een bevroren accu op.

12) PLAATS VAN DE ADAPTER

- a) Plaats de adapter zo ver mogelijk van het Portable Power Pack™ als de gelijkstroomkabel toelaat.
- b) Plaats de adapter tijdens het opladen nooit direct boven het Portable Power Pack™.
- c) Gebruik de adapter niet in een gesloten ruimte en hinder nooit de ventilatie.
- d) Plaats het Portable Power Pack™ niet boven op de adapter.

13) WAARSCHUWING- BIJ STARTEN AUTO MET STARTKABELS:

- a) Blijf uit de buurt van ventilatorschoepen, riemen, poelies en andere onderdelen die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
- b) Controleer de polariteit van de accupolen. De PLUS-pool (POS, P, +) heeft meestal een grotere diameter dan de MIN-pool (NEG, N, -).
- c) Ga na welke accupool met het chassis verbonden is (massa). Is de minpool de massapool (zoals bij de meeste voertuigen), zie (e). Is de pluspool de massapool, zie (f).
- d) Bij een voertuig met min aan massa verbindt u de PLUS-klem (ROOD) met de PLUS-pool (POS, P, +) van de accu. Verbind de MIN-klem (ZWART) met het voertuigchassis of het motorblok, op enige afstand van de accu. Verbind de klem niet met de carburateur, brandstofleidingen of plaatstalen carrosserieonderdelen. Verbind deze met een dik metalen deel van het chassis of motorblok.
- e) Bij een voertuig met plus aan massa verbindt u de MIN-klem (ZWART) met de MIN-pool (NEG, N, -) van de accu. Verbind de PLUS-klem (ROOD) met het voertuigchassis of het motorblok, op enige afstand van de accu. Verbind de klem niet met de carburateur, brandstofleidingen of plaatstalen carrosserieonderdelen. Verbind deze met een dik metalen deel van het chassis of motorblok.

14) VOORZICHTIG

- a) Niet onderdempelen in water.
- b) Vermijd gebruik en opslag van het Portable Power Pack™ in de buurt van open vuur of verwarmingstoestellen.
- c) Gooi het Portable Power Pack™ niet in een vuur en zorg dat u het niet direct verhit.
- d) Maak of boor geen gaten in de behuizing van het Portable Power Pack™.
- e) Vermijd klappen of ernstige schokken en zorg dat niet met het Portable Power Pack™ wordt gegooid.
- f) Probeer niet om het Portable Power Pack™ op enigerlei wijze aan te passen.
- g) Plaats het Portable Power Pack™ niet in een magnetron of drukvat.
- h) Gebruik het Portable Power Pack™ niet als u een vreemde geur ruikt of als er hitte vrijkomt
- i) Breng geen metalen voorwerpen in de voedingsingang om kortsluiting en elektrische schokken te voorkomen.

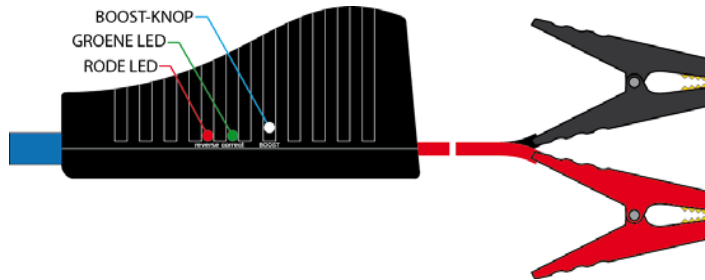
GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Het PORTABLE POWER PACK™ opladen

- 1) Het Portable Power Pack™ bevat een 12 V lithiumbatterij die na verloop van tijd leeg raakt, vooral bij hogere temperaturen. Het is daarom verstandig om het Portable Power Pack™ ten minste elk half jaar op te laden, wanneer u het niet vaak gebruikt.
- 2) U controleert het batterijniveau door op de AAN/UIT-knop te drukken. De lampjes voor de batterijstatus gaan dan branden. Als er 3 of minder lampjes branden, kunt u de batterij niet meer gebruiken om een voertuig met een lege accu te starten en moet u de batterij eerst opladen.
- 3) De batterij van het Portable Power Pack™ is bij levering gedeeltelijk opgeladen. U moet deze voor het gebruik eerst volledig opladen.
- 4) Om het Portable Power Pack™ op te laden kunt u de netstroomadapter of de sigarettenaanstekadapter gebruiken die bij de eenheid worden geleverd. Bij het opladen van het Portable Power Pack™ knipperen de batterijstatuslampjes. Naarmate het laadniveau van de batterij toeneemt, gaan ze continu branden. Het Portable Power Pack™ is volledig opgeladen zodra alle zes lampjes continu branden.
- 5) Gebruik **GEEN** andere dan de bij het Portable Power Pack™ geleverde adapters. Doet u dat niet, dan kan dit gevaar opleveren en kan de batterij beschadigd raken. Bovendien vervalt de garantie.

EEN VOERTUIG STARTEN MET STARTKABELS

- 1) Probeer **NIET** een voertuig met startkabels te starten als op het Portable Power Pack™ minder dan 3 batterijniveaulampjes branden. U controleert het batterijniveau door op het Portable Power Pack™ op de AAN/UIT-knop te drukken.
- 2) Blijf uit de buurt van ventilatorschoepen, riemen, poelies en andere onderdelen die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.



- 3) Sluit de slimme krokodillenbekklemmen aan op de connector met de aanduiding "Input Cable" aan het uiteinde van het Portable Power Pack™ door het beschermingsklepje omlaag te klappen en de blauwe connector aan het einde van de krokodillenbekklemmen aan te sluiten. Bekijk de LED-lampjes.
- 4) Verbind de **RODE** (+) klem met de positieve (+) accupool en de **ZWARTE** (-) klem met de negatieve (-) accupool of een geschikte AARDE.
- 5) Als u de krokodillenbekklemmen met de juiste polariteit hebt aangesloten en de accu van het voertuig voldoende energie bevat, gaat de groene LED op de zijkant van de slimme krokodillenbekklemmen branden. Vervolgens kunt u de motor starten. Als de motor niet binnen 5-8 seconden aanslaat, stopt u met starten en wacht u ten minste één minuut voordat u de motor opnieuw probeert te starten.
 - a. **Groene LED knippert & akoestische "pieptonen"**- Dit betekent dat het voltage van de accu te laag is en dat u de "Boost"-knop aan de zijkant van krokodillenbekklemmen moet indrukken. De groene LED moet nu gaan branden. Probeer de motor vervolgens gedurende 30 seconden te starten.

- b. **Rode LED AAN en een aanhoudende akoestische "pieptonen"**- De polariteit van de krokodillenbekklemmen is niet correct. Controleer de aansluiting en verwissel de polariteit. De akoestische "pieptonen" moet nu stoppen en de groene LED moet gaan branden. Probeer de motor vervolgens gedurende 30 seconden te starten.

- c. **GEEN brandende LED-lampjes of akoestisch geluid** - Lege accu of slechte aansluiting. Controleer of de slimme krokodillenbekklemmen goed is aangesloten. Druk op de "Boost"-knop. De groene LED moet nu gaan branden. Probeer de motor vervolgens gedurende 30 seconden te starten.

- 6) Zodra de motor is gestart, ontkoppelt u eerst de slimme krokodillenbekklemmen van het Portable Power Pack™. Vervolgens ontkoppelt u de **ZWARTE**, negatieve (-) klem en vervolgens de **RODE**, positieve (+) klem.

- 7) Druk na het gebruik op de AAN/UIT-knop van het Portable Power Pack™ om de eenheid uit te schakelen.

5 V USB-UITGANGSPOORT

- 1) Via de 5 V, 2 A USB-uitgangspoort kunt u uw mobiele telefoon, tablet, PSP, PDA, MP3/MP4, enzovoort, opladen.
- 2) Sluit het apparaat met de bijbehorende kabel aan op het Portable Power Pack™ en druk op de AAN/UIT-knop op het Portable Power Pack™ om het opladen van het apparaat te starten. Daarbij gaan de batterijniveaulampjes op het Portable Power Pack™ branden.
- 3) Ontkoppel de USB-kabel van het Portable Power Pack™ zodra het apparaat is opgeladen.
- 4) Vervolgens wordt het Portable Power Pack™ automatisch uitgeschakeld en gaan de batterijniveaulampjes uit.
- 5) Zorg ervoor dat u alle apparaten die op de USB-uitgangspoort zijn aangesloten, ontkoppelt en dat het Portable Power Pack™ is uitgeschakeld voordat u de eenheid opbergt of oplaadt.

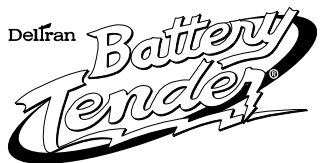
GARANTIE

Het Portable Power Pack™ wordt geleverd met een beperkte garantie van twaalf (12) maanden tegen defecten of storingen binnen één (1) jaar na de aankoopdatum.

DEZE BEPERKTE GARANTIE VERVALT in de volgende omstandigheden:

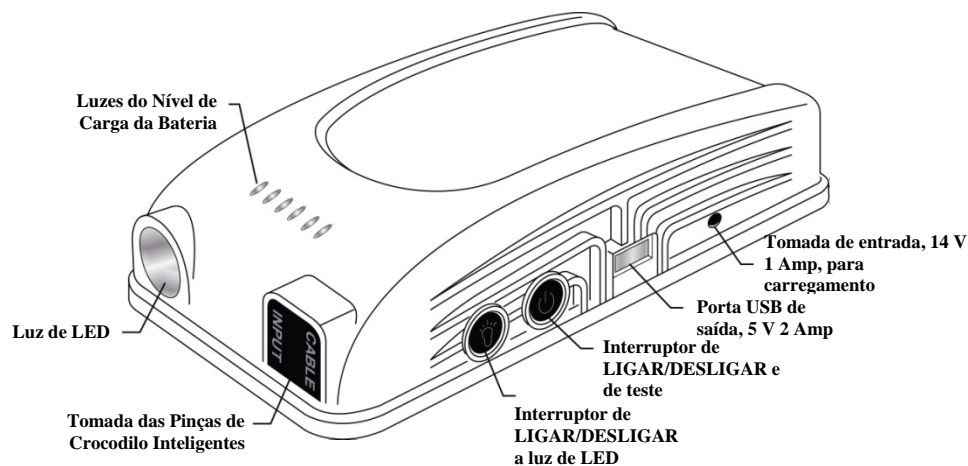
- 1) Als er sprake is van oneigenlijk of onachtzaam gebruik van het product of als het product is blootgesteld aan extreme temperaturen, schokken of trillingen waarbij de aanbevelingen voor veilig en effectief gebruik zijn overschreden.
- 2) Als het product wordt gedemonteerd of gerepareerd door personen die geen door de fabrikant geautoriseerde servicemedewerker zijn.
- 3) Als het product is aangeschaft bij een niet-geautoriseerde bron. De garantie kan niet worden overgedragen door de eerste koper.
- 4) Als na de aanschaf enige fysieke schade is opgetreden aan het Portable Power Pack™ of een van de bijbehorende accessoires.
- 5) Als er enige aanpassingen aan het Portable Power Pack™ of de accessoires zijn aangebracht.
- 6) Als er enige corrosie is opgetreden, inclusief aantasting door zout water.

Als u op enig tijdstip tijdens de aangegeven garantieperiode denkt dat het Battery Tender®-product defect is, gaat u naar www.batterytender.com/warranty voor de garantieservice.

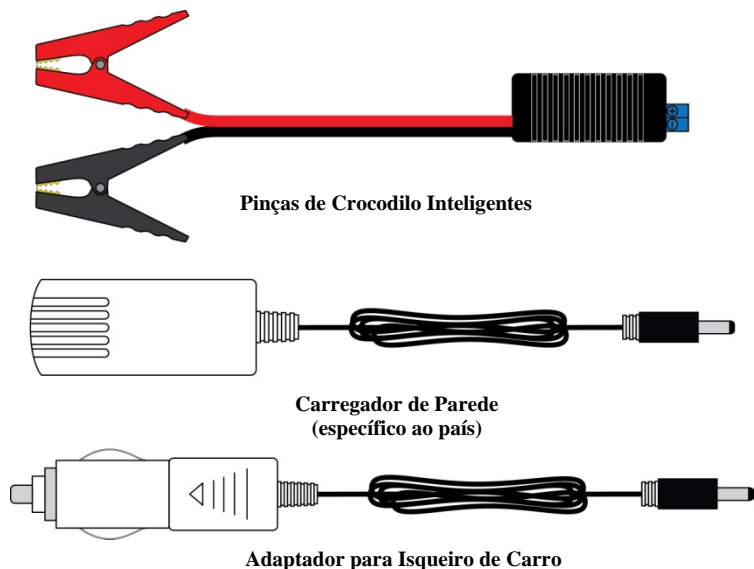


Portable Power Pack™ Alimentação de 12 V a Lítio

Características do Portable Power Pack™



Acessórios do Portable Power Pack™



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- 1) GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
- 2) Não exponha o carregador à chuva nem à neve.
- 3) O uso de acessórios que não sejam recomendados ou vendidos pelo fabricante do Portable Power Pack™ pode resultar num incêndio, no risco de choque elétrico ou em ferimentos.
- 4) Para reduzir o risco de danificar o cabo e a tomada elétrica puxe pela ficha, em vez do cabo, quando desligar o carregador.
- 5) Não devem ser usadas extensões a menos que seja absolutamente necessário. O uso inadequado de uma extensão pode resultar num incêndio ou no risco de choque elétrico. Se for necessário usar uma extensão, certifique-se de que:
 - a) A tomada da extensão tem o mesmo número de pinos e que são da mesma dimensão e formato dos da ficha no cabo do carregador;
 - b) A extensão está devidamente ligada e em bom estado; e
 - c) A medida dos condutores tem capacidade suficiente para a amperagem do carregador, como o especificado na Tabela 1

TABELA 1

Comprimento da extensão, em metros (pés)	7,5 (25)	15 (50)	30 (100)	45 (150)
Medida AWG dos condutores	18	18	18	16

- 6) Não use o carregador com o cabo ou a ficha danificados – substitua imediatamente o cabo ou a ficha.
- 7) Não use o carregador se este tiver sofrido uma pancada forte, caído ou estiver danificado. Leve-o a um técnico qualificado.
- 8) Não desmonte o carregador. Leve-o a um técnico qualificado quando for necessária uma revisão ou reparação. A montagem incorreta pode resultar no risco de choque elétrico ou num incêndio.
- 9) Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza. Desligar os interruptores não reduz esse risco.
- 10) **AVISO – RISCO DE GASES EXPLOSIVOS.**
 - a) TRABALHAR NAS IMEDIAÇÕES DE UMA BATERIA DE CHUMBO-ÁCIDO É PERIGOSO. AS BATERIAS GERAM GASES EXPLOSIVOS DURANTE O SEU FUNCIONAMENTO NORMAL. POR ESTA RAZÃO, É MUITO IMPORTANTE QUE SIGA AS INSTRUÇÕES CADA VEZ QUE USA O CARREGADOR.
 - b) Para reduzir o risco de explosão da bateria, siga estas instruções assim como as instruções do fabricante da bateria e do fabricante de qualquer equipamento que tencione usar próximo da bateria. Leia as etiquetas de precaução que existam nestes produtos e no motor.
- 11) **CUIDADOS PESSOAIS**
 - a) Considere ter alguém suficientemente perto de si para o socorrer quando trabalhar próximo de uma bateria de chumbo-ácido.
 - b) Tenha bastante água e sabão por perto para o caso de o ácido entrar em contacto com a pele, a roupa ou os olhos.
 - c) Use proteção ocular total e roupa de proteção. Evite mexer nos olhos enquanto trabalha próximo de uma bateria.
 - d) Se o ácido da bateria entrar em contacto com a pele ou a roupa, lave imediatamente com água e sabão. Se o ácido saltar para os olhos, lave imediatamente com água fria corrente durante pelo menos 10 minutos e procure assistência médica imediatamente.
 - e) NUNCA fume nem permita faíscas ou chamas próximo da bateria ou do motor.

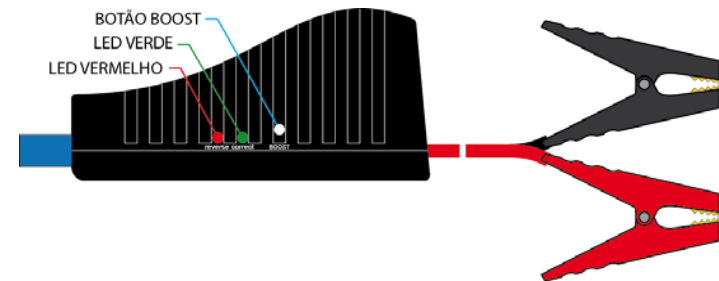
INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

CARREGAR o PORTABLE POWER PACK™

- 1) O Portable Power Pack™ contém uma bateria de lítio de 12 V a qual descarrega ao longo do tempo, especialmente em temperaturas mais elevadas.. Por isso, quanto a unidade não é usada com frequência, recomenda-se que carregue o Portable Power Pack™, no mínimo, a cada seis meses.
- 2) Para verificar a carga da bateria, basta premir o botão de LIGAR/DESLIGAR e as luzes do estado da bateria acendem. Se acenderem 3 ou menos luzes, a bateria está demasiado fraca para arrancar com o motor de um veículo e tem de ser carregada antes de ser usada.
- 3) A bateria do Portable Power Pack™ é entregue num estado de carga parcial e tem de ser carregada antes de ser usada.
- 4) Para carregar o Portable Power Pack™, pode usar o carregador de parede ou o adaptador de isqueiro que são fornecidos com a unidade. Quando o Portable Power Pack™ está a carregar, as luzes do estado da bateria piscam e depois mantêm-se acesas, indicando a capacidade da bateria. Quando as seis luzes se mantiverem acesas, o Portable Power Pack™ está totalmente carregado.
- 5) **NÃO USE** qualquer outro género de carregador, que não seja do tipo dos fornecidos, para carregar o Portable Power Pack™. Não só pode ser perigoso como pode danificar a bateria e anular a garantia.

LIGAR UM VEÍCULO

- 1) **NÃO** tentar ligar um veículo se estiverem menos de 3 luzes indicadoras do nível da bateria iluminadas no Portable Power Pack™. Para verificar o nível da bateria basta pressionar o botão ON/OFF do Portable Power Pack™.
- 2) Mantenha-se afastado de ventoinhas, correias, polias e de outras peças que possam provocar ferimentos.



- 3) Ligue os Smart Alligator Clips ao conector do Portable Power Pack™ designado de "Input Cable" (Cabo de Entrada) deslocando a tampa protetora para baixo e inserindo o conector azul nos Smart Alligator Clips. Observe as luzes LED.
- 4) Ligue o terminal **VERMELHO** (+) ao conector positivo (+) da bateria e depois o terminal **PRETO** (-) ao conector negativo (-) da bateria ou terra (GND) adequada.
- 5) Se os alligator clips estiverem ligados na polaridade correta e houver potência suficiente na bateria do veículo, o LED Verde no lado da unidade Smart Alligator Clip iluminar-se-á. Nesse momento pode ligar o motor. Se o motor não se ligar nos primeiros 5-8 segundos, interrompa o arranque e aguarde pelo menos um minuto antes de voltar a tentar ligar o motor.

a. LED verde intermitente & sinal sonoro - Significa que a voltagem da bateria do veículo é demasiado baixa e o botão lateral "Boost" do Smart Alligator clips deve ser pressionado. Isso deverá ativar o LED verde. De seguida ligue o motor dentro de 30 segundos.

- f) Tenha um cuidado extra para reduzir o risco de deixar cair ferramentas metálicas na bateria. Podem provocar uma faísca ou criar um curto-circuito na bateria ou noutra parte metálica, o que pode provocar uma explosão.
- g) Retire os artigos pessoais como anéis, pulseiras, fios e relógios quando trabalhar com baterias de chumbo-ácido. Uma bateria de chumbo-ácido pode criar uma corrente de curto-circuito suficientemente elevada para soldar um anel ao metal, provocando queimaduras graves.
- h) Use o carregador apenas para carregar o Portable Power Pack™. Este não se destina a alimentar sistemas de baixa voltagem.
- i) **NUNCA** ligue a uma bateria congelada.

12) LOCALIZAÇÃO DO CARREGADOR

- a) Dependendo do comprimento do cabo de alimentação, coloque o carregador o mais longe possível do Portable Power Pack™.
- b) Nunca coloque o carregador diretamente em cima do Portable Power Pack™ quando o está a carregar.
- c) Nunca use o carregador numa zona fechada ou com pouca ventilação.
- d) Não coloque o Portable Power Pack™ em cima do carregador.

13) AVISO - QUANDO ESTÁ A ARRANCAR COM UM CARRO:

- a) Mantenha-se afastado de ventoinhas, correias, polias e de outras peças que possam provocar ferimentos.
- b) Verifique a polaridade dos bornes da bateria. Normalmente, o borne POSITIVO (POS, P, +) da bateria tem um diâmetro superior ao do borne NEGATIVO (NEG, N, -).
- c) Verifique qual é o borne da bateria que está ligado ao chassis (massa). Se o borne negativo estiver ligado à massa do chassis (como na maioria dos veículos), consulte (e). Se o borne positivo estiver ligado à massa do chassis, consulte (f).
- d) Para veículos com o negativo à massa, ligue a pinça POSITIVA (VERMELHA) ao borne POSITIVO (POS, P, +) da bateria. Ligue a pinça NEGATIVA (PRETA) ao chassis ou à cabeça do motor, longe da bateria. Não ligue a pinça ao carburador, às linhas de combustível nem a peças de chapa fina. Faça a ligação à cabeça do motor ou numa parte maciça do quadro.
- e) Para veículos com o positivo à massa, ligue a pinça NEGATIVA (PRETA) ao borne NEGATIVO (NEG, N, -) da bateria. Ligue a pinça POSITIVA (VERMELHA) ao chassis ou à cabeça do motor, longe da bateria. Não ligue a pinça ao carburador, às linhas de combustível nem a peças de chapa fina. Faça a ligação à cabeça do motor ou numa parte maciça do quadro.

14) CUIDADOS

- a) Não mergulhar em água.
- b) Não guarde o Portable Power Pack™ próximo de fontes de chama ou de calor.
- c) Não coloque o Portable Power Pack™ no fogo nem aplique calor direto.
- d) Não fure a caixa do Portable Power Pack™.
- e) Não bata ou atire nem sujeite o Portable Power Pack™ a choques violentos.
- f) Não tente fazer qualquer modificação no Portable Power Pack™.
- g) Não coloque o Portable Power Pack™ num forno micro-ondas nem num recipiente pressurizado.
- h) Não use o Portable Power Pack™ se este deitar cheiro ou gerar calor
- i) Não introduza nenhum objeto metálico na abertura da entrada do cabo porque pode provocar uma faísca e um choque elétrico.

b. LED vermelho ligado & sinal sonoro constante - A polaridade dos alligator clips está incorreta. Verifique a ligação e troque a polaridade. O sinal sonoro deverá parar e o LED verde deverá ligar-se. De seguida ligue o motor dentro de 30 segundos.

c. Nenhuma luz LED ou sinal acústico – Bateria avariada ou má ligação. Verifique que a ligação está correta. De seguida pressione o botão “Boost”, o que deverá ativar o LED verde. De seguida ligue o motor dentro de 30 segundos.

- 6) Depois de o motor arrancar desligue primeiro a unidade Smart Alligator Clip do Portable Power Pack™, depois desligue o terminal **PRETO** negativo (-) primeiro seguido do **VERMELHO** positivo (+).
- 7) De seguida pressione o botão ON/OFF do Portable Power Pack™ para desligar a unidade.

PORTA USB DE SAÍDA DE 5 V

- 1) A porta USB de saída de 5 V 2 Amp pode ser usada para carregar o seu telemóvel, tablet, PSP, PDA, MP3/MP4, etc.
- 2) Ligue o seu dispositivo ao Portable Power Pack™ usando o cabo adequado e prima o botão de LIGAR/DESLIGAR no Portable Power Pack™ para começar a carregar o seu dispositivo. As luzes do estado da bateria no Portable Power Pack™ acendem.
- 3) Quando o seu dispositivo estiver carregado, retire o cabo USB do Portable Power Pack™.
- 4) Depois, o Portable Power Pack™ desligar-se-á automaticamente e as luzes do estado da bateria apagam-se.
- 5) Certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da porta USB do Portable Power Pack™ antes de o colocar a carregar ou de o arrumar.

GARANTIA

O Portable Power Pack™ vem com uma garantia limitada de doze (12) meses contra defeitos ou avaria no prazo de um (1) ano após a compra.

ESTA GARANTIA SERÁ ANULADA nas seguintes condições:

- 1) Uso inadequado do produto, sujeito a manuseamento descuidado ou colocado em funcionamento em condições extremas de temperatura, pancadas ou vibrações para além das nossas recomendações para uma utilização segura e eficaz.
- 2) Se o produto for desmontado ou reparado por alguém que não seja um representante autorizado pela fábrica para efetuar reparações.
- 3) Se o produto for adquirido através de uma fonte não autorizada. A garantia não é transmissível a terceiros.
- 4) Quaisquer danos físicos que ocorram no Portable Power Pack™ ou quaisquer acessórios após a compra.
- 5) Quaisquer modificações efetuadas no Portable Power Pack™ ou nos acessórios.
- 6) Qualquer corrosão, incluindo de água salgada.

Se, durante a vigência do período especificado de garantia achar que o seu produto da Battery Tender® tem um defeito, consulte www.batterytender.com/warranty sobre o serviço de garantia.